

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Imiryango / Organizations / Organisations

Good Shepherd Community Church - GSCC.....	2
Ministère Internationale d’Evangélisation en Afrique et dans le Monde - MINEVAM	18
Communauté Evangélique Philadelphie au Rwanda – CEPHIR	36
Jesus Christ’s Light Church/Worldwide - C.L.C./Worldwide.....	51
Rwanda- Legacy of Hope – Umurage w’Ibyiringiro	67

B. Amakoperative/ Cooperatives / Coopératives

- KOPIU	81
- KOTUJU	82
- KOTWIHA	83
- KOVUKA.....	84
- DUHARANIRE IMBERE HEZA	85
- UBUZIMA BUSHYA IWACU	86
- C.T.V.K.....	87
- GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO	88
- TERIMBERE RISI ROSE.....	89
- COABM	90
- IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA	91
- TUNYARUKE MUSANZE	92
- CORICU.....	93
- URUNANA - TWUNGUKE	94
- CO.KU.I	95
- INGENZI ZA GATSATA	96

**AMATEGEKO SHINGIRO
Y'UMURYANGO" GOOD
SHEPHERD COMMUNITY
CHURCH" (GSCC)**

**CONSTITUTION OF THE
ORGANISATION " GOOD
SHEPHERD COMMUNITY
CHURCH" (GSCC)**

**STATUTS DE
L'ORGANISATION
"GOOD SHEPHERD
COMMUNITY CHURCH"
(GSCC)**

**UMUTWE WA I: IZINA,
ICYICARO, IMBIBI N'INTEGO**

**CHAPTER 1: NAME, HEAD
OFFICE, JURISDICTION AND
MISSION**

**CHAPITRE I: NOM, SIEGE,
JURIDISION ET MISSION**

Ingingo ya mbere: Izina

Article one: The Name

Article premier : Nom

Nkuko bisabwa n'itegeko no. 06/2012 ryo ku wa 27/02/2012 rigenga imiryango ishingiyeye ku dini mu Rwanda, hashinzwe umuryango witwaga "Good Shepherd Community Church" (GSCC).

In accordance with law no 06/2012 of 27/02/2012 governing organizations based on religion, we have formed an organization based on religion called "Good Shepherd Community Church" (GSCC).

Conformément à la loi no. 06/2012 du 27/02/2012 relative aux organisations basées sur religion dénommée " Good Shepherd Community Church (GSCC) ".

Ingingo ya 2: Icyicaro

Article 2: The head office

Article 2 : Le siège

Icyicaro cy'umuryango kiri mu karere ka Gasabo, Umurenge wa Remera, mu Mujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa mu kandi karere ka Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange y'umuryango.

The head office of the organization is established in Gasabo District, Remera Sector, in Kigali City. It can be transferred to any other place on the territory of the republic of Rwanda by the General Assembly members subject to decision of 2/3 majority.

Le siège de l'organisation est établi dans le District de Gasabo, secteur Remera, dans la Ville de Kigali. Il peut être transféré en tout autre District de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale de l'organisation.

Ingingo ya 3: Imbibi

Article 3: Jurisdiction

Article 3 : Jurisdiction

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda no mu mahanga.

The organization shall carry out its activities from all parts of the Republic of Rwanda and outside of Rwanda.

L'organisation exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda et à l'étranger.

Igihe uzamara ntikigenwe

It is established for an indefinite period.

Elle est créée pour une durée indéterminée.

Ingingo ya 4: Intego

Article 4: Mission

Article 4 : Mission

Umuryango ugamiye ibi bikurikira :

The organization has the following core mission:

L'organisation a pour mission:

1. Gushinga amatorero no kwamamaza ubutumwa bwiza bwa Yesu Krisito mu banyarwanda nk'abagenerwabikorwa.

1. Establish churches and spread the good news of Jesus Christ in Rwanda.

1. Implanter les églises et proclamer l'évangile de Jésus Christ à tous les Rwandais.

2. Gushinga no gushyigikira imiryango y'Ivugabutumwa mu Rwanda.

2. Establish and support evangelism in Rwanda.

2. Créer et soutenir l'organisation évangélique au Rwanda.

3. Gutangiza amashuri asanzwe yaba ayincuke, amato, ayisumbuye ayimyuga ndetse n'aza kaminuza, ibitaro n'ibindi bigo byita ku ubuzima n'imibereho myiza;

3. Establish formal schools including nurseries, Primary, Secondary, Vocational and Universities, Hospitals and other institutions of

3. Créer les institutions d'enseignement maternelle, primaire, secondaire, école technique et universitaire, les Hôpital et les institutes des affaires

Hashobora kandi gutangizwa n'amashuri ya Bibiliya.

welfare. Bible schools may be established as well.

sociales. Des écoles et institutions bibliques pourront éventuellement être créées.

4. Gukorana no kubana neza n'andi matorero ndetse n'indi miryango ya Gikirisito haba mu Rwanda ndetse no hanze y'Urwanda.

4. Have good working relationship with other churches, Christian organizations be it in Rwanda and outside Rwanda.

4. Travailler en partenariat et en attente avec les autres églises et l'organisation chrétiennes sur le plan national et international.

5. Kugira uruhare mu bikorwa bifasha kandi bitezimbere abatishoboye nk'imfubyi, abana baba mu muhanda, abapfakazi ndetse n'izindi nzego z'abatishoboye.

5. Participate in activities that help and develop vulnerable people in our community, like orphans, street kids, widows and other categories of vulnerability.

5. Apporter une contribution aux activités en rapport avec l'assistance et le développement des personnes vulnérables orphelins, veuves, enfants de la rue, et les autres.

UMUTWE WA II: ABAGIZE UMURYANGO

CHAPTER II: MEMBERS OF THE ORGANIZATION

CHAPTER II : DES MEMBERS

Ingingo ya 5: Ubwoko bw'abanyamuryango

Article 5: Categories of members

Article 5 : Catégorie de membres

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiyemo n'abanyamuryango b'icyubahiro.

The organization is composed of founder, Ordinary and honorary members.

L'organisation se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneurs.

Abanyamuryango bawushinze: ni abanyamuryango bose basinye aya mategeko.

The founding Members: Founding Members is everyone who signed these statutes.

Les membres fondateurs : Les membres fondateurs est les membres que signe les statuts.

Abanyamuryango bawinjiyemo: ni abantu bashyize umukono kuri aya masezerano hamwe n'abantu cyangwa imiryango babisaba, bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemezwa n'Inteko Rusange y'Iterero babarizwamo.

Ordinary members: are those who have accepted this constitution, on strength of a written application to the General Assembly of their Local Churches.

Sont membres adhérents: des personnes physiques ou morales qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale de leurs Eglises Locales.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

The founder and ordinary members are referred to as effective members of the organization with equal rights and duties.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'organisation. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'organisation.

Abanyamuryango b'icyubahiro: ni abatari abanyamuryango nyakuri bashyigikiye Umuryango mu bitekerezo cyangwa mu bikorwa, inteko rusange yahisemo kubera ibikorwa, byabo by'akarusho bakoreye umuryango.

Honorary members: are all physical and moral persons whom the General Assembly will give that title in recognition of special and appreciable services rendered to the organization.

Les membres d'honneur : Sont toutes les personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'organisation.

Abanyamuryango b'icyubahiro bagishwa inama mu Nteko Rusange ariko ntibashobora gutora cyangwa gutorwa.

Honorary members attend the General Assembly but with no right to vote or to be voted.

Les membres d'honneur siègent au sein de l'Assemblée Générale sans droit de voter ou d'être votés.

Ingingo ya 6: Abanyamuryango nyakuri

Article 6: The effective members

Article 6 : Les membres effectifs

Abanyamuryango nyakuri bagomba kugira uruhare mu bikorwa by'umuryango batizigamye. Baza mu

The effective members are committed to unconditional participation in activities of the organization. They

Les membres effectifs s'engagent inconditionnellement de participer aux activités de l'organisation. Ils

nama z'Inteko Rusange cyangwa bagahagararirwa n'intumwa zabo, kandi bafite uburenganzira bwo gutora no gutorwa.

Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

can attend or be represented in the General Assembly meeting with the right to vote and to be voted.

They are compelled to pay annual contributions which are determined by the General Assembly.

assistent ou ils peuvent représentés aux réunions de l'Assemblée Générale avec voix délibérative élue et être élu.

Ils ont le devoir de verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par L'Assemblée Générale

Ingingo ya 7: Uburyo uba umunyamuryango

Umuntu wese cyangwa ikigo gifite ubuzima gatozi ashobora kwinjira mu muryango «GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH (GSCC)» nyuma yo kwemera aya mategeko shingiro, n'amategeko agenga imikorere y'umuryango abisabye umuvugizi wawo mu nyandiko. Ashobora no kuwuvamo nta nkomyi yandikiye umuvugizi wawo. Ashobora kandi kwegura k'ubushake abisabye umuvugizi wawo mu nyandiko, icyakora kwegura mu muryango ntibivaniraho uwuvuyemo imyenda cyanga izindi nshingano agomba umuryango. Nanone ashobora gutakaza ubunyamuryango yirukanywe kandi byemejwe n'ubwiganze bw'abanyamuryango baje mu Nteko Rusange cyangwa akabutakaza apfuye.

Article 7: Procedure for membership

Any person or legal entity can join the «GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH (GSCC)» if they agree to adhere to these Statutes and Internal Rules and regulations by making that request in writing to the legal representative. They can also freely withdraw from the organization upon written application to the Legal Representative. However, such withdrawal shall not relieve the resigning member of obligations or commitments towards the organization. Again one can lose his/her membership upon being dismissed and approved by the majority of the general assembly present in a meeting or one may lose membership upon death

Article 7 : Procédure d'adhésion

Toute personne, physique ou morale, ayant la capacité juridique, peut s'associer au «GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH (GSCC)» s'il (elle) accepte d'adhérer au présent statut et règlement d'ordre intérieur après avoir adressé une lettre de demandé au représentant légal et de se retirer librement de l'organisation sur simple demande écrite au Représentant Légal. Toutefois, tel retrait ne décharge pas le démissionnaire des obligations contractées ou des engagements pris envers l'organisation. Encore il peut perdre sa qualité de membre par révocation agréé par la majorité présent dans l'assemblée générale ou il le perd par Décès.

Ingingo ya 8: Gutakaza ubunyamuryango

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo aseze ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe. Uburyo umunyamuryango asezera, asezererwa n'impamvu zituma yirukanwa biteganywa mu mabwiriza yihariye agenga umuryango.

Article 8: Loosing Member

Membership ceases due to death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization. The modalities of resignation and the criteria of exclusion are determined in the internal Regulations of the organization.

Article 8 : La qualité de membre

La qualité de membre se perd par la démission volontaire, le décès, l'exclusion ou la dissolution de l'organisation. Les modalités de démission et les critères d'exclusion sont déterminés dans le règlement d'ordre intérieur de l'organisation.

UMUTWE WA III: UMUTUNGO

CHAPTER III: THE PATRIMONY

CHAPITRE III: PATRIMOINE

Ingingo ya 9: Inkomoko y'Umutungo

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo. Kugira ngo ushobore kugera ku nshingano zawo, kandi kubera iyo mpamvu gusa, ushobora:

Article 9 :Source of Patrimony

The organization can borrow or possess movable and immovable assets necessary to realize its mission. In order for the organization to achieve its set objectives, and because of that reason only, it can:

Article 9 : Source de Patrimoine

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de sa mission. L'organisation peut, pour réaliser sa mission et à cette fin seulement :

- Kuguza amafaranga no kwishingira ubwishyu cyangwa ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano ayo ariyo yose kugira ngo intego zemejwe n'umuryango zishobore kugerwaho.

- Borrow money and be guarantor or implementer of any agreement; in order to realize the mission of the organization.

- Emprunter de l'argent et garantir le paiement ou l'exécution de contrats, quels qu'ils soient pour la mission, de l'organisation.

Ingingo ya 10: Ibigize umutungo

Article 10: Composition of Patrimony

Article 10 : Composition de Patrimoine

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu, ibikorwa by'umuryango, impano, imfashanyo n'indagano.

The patrimony of the organization comprises contributions by the members, income from activities of the organization, donations, legacies and varied grants.

Le patrimoine de l'organisation est constitué des cotisations des membres, les produits des activités de l'organisation, dons, legs et subventions diverses.

Ingingo ya 11: Umutungo bwite

Article 11: Exclusive Property

Article 11 : Propriété Exclusive

Umutungo w'umuryango ni uwawo bwite. Ugenera umutungo wawo ibikorwa byose bituma ugera ku ntego zawo.

Assets of the organization are its exclusive property. It allocates its resources to anything that can lead to direct or indirect realization of its mission.

Les biens de l'organisation sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de sa mission.

Ingingo ya 12: Uumuryango usheshwe

Article 12: Dissolution

Article 12 : Dissolution

Igihe umuryango usheshwe Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa abarenze umwe; bashinzwe kurangiza iryo seswa.

In case of dissolution of the organization the General Assembly designates one or more liquidators to carry out the liquidation.

En cas de dissolution de l'organisation l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa irindi shyirahamwe bihuje intego.

After determination of the value of the movable and immovable assets of the organization and after the payment of debts, the remaining assets are passed to another organization with similar objectives.

Après la réalisation de la valeur des biens meubles et immeubles de l'organisation et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédée à une autre organisation poursuivant la mission similaire

UMUTWE WA IV: INZEGO

CHAPTER IV: THE ORGANS

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Ingingo ya 13: Inzego

Article 13: The organs

Article 13 : Les organes

Inzego z'umuryango ni izi:

The organs of the organization are:

Les organes de l'organisation sont :

- Inteko Rusange;
- Komite y'Urwego rwisumbuye ;
- Inama Nshingwa bikorwa
- Ubugenzuzi bw'imari
- Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane.

- The General Assembly;
- Committee of the higher organ;
- Executive committee;
- Audit Committee.
- Conflicts Resolution committee

- L'Assemblée Générale ;
- Le Comité de l'organe supérieur;
- Le Comité Exécutif ;
- Le Commissariat au Comptes ;
- Le Comité de Résolution des Conflits

Igice cya mbere: Inteko Rusange

Section one: General Assembly

Section première : De l'Assemblée Générale

Ingingo ya 14: Inteko Rusange

Article 14: The General Assembly

Article 14 : L'Assemblée Générale

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe

The General Assembly is supreme organ of the organization. It is

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est

n'abanyamuryango bahagarariwe mu Nteko Rusange;	nyakuri represented in the General Assembly.	composée par les membres effectifs représentés dans L'Assemblée Générale.
--	---	---

Ingingo ya 15: Abagize Inteko Rusange.

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bahagarariwe mu Nteko Rusange; Abahagararira abandi mu Nteko Rusange ni:

- Komite y'Urwego rwisumbuye (bose)
- Komite Nshingwabikorwa (Bose),
- Uhagarariye abadamu mu gihugu,
- Pasiteri uhagarariye paruwasi (bose),
- komite y'ubugenzuzi bw'imari (bose),
- komite nkemurampaka (bose).

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no kuvugurura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere by'umuryango,
- Gushyiraho no kuvanaho abagize Inama Nshingwabikorwa;
- Kugena gahunda y'ibikorwa by'umuryango;
- Kwakira, guhagarika no kwirukana umunyamuryango
- Kwemeza imicungire ya buri mwaka y'imari y'umuryango;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango
- Gutora abagize urwego rukemura amakimbirane.
- Gutora abagize urwego rw'ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 16: Gutumiza Inteko Rusange.

Inteko Rusange ihamagarwa kandi ikayoborwa n'umuvugizi w'Umuryango, yaba adahari cyangwa

Article 15: Composition of the General Assembly.

The General Assembly is the supreme organ of the organization. The General Assembly is composed of all effective members represented in the General Assembly by the following:

- Committee of the higher organ
- those who compose the executive committee (all),
- pastor representing parish (all),
- the audit committee (all)
- conflict resolution (all).

The General Assembly has the following powers:

- Adopt and modify the constitution and internal regulations of the constitution;
- Elect and dismiss members of the executive committee;
- Determine activities of the organization;
- Admit, suspend and exclude a member;
- Approve the annual statement of accounts;
- Accept donations and legacies;
- Dissolve the organization
- Electing conflicts resolution committee members;
- Electing audit committee members

Article 16: Summoned the General Assembly.

The General Assembly is summoned and presided over by Legal representative of the organization or

Article 15 : Composition de l'Assemblée Générale

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Organisation. Elle est composée par les membres effectifs représentés dans l'Assemblée Générale; Les représentants des membres effectifs dans l'assemblée générale sont :

- Le Comité de l'organe supérieur;
- membres du comité exécutif (tous),
- représentant des dames au niveau national,
- Pasteur représentant de la Paroisse,
- comité d'audit (tous)
- comite de résolution de conflits (tous).

L'Assemblée Générale a les pouvoirs suivants :

- Adopter et modifier les Statuts et règlement d'ordre intérieur de l'organisation ;
- Nommer et révoquer les membres du Comité Exécutif ;
- Déterminer les activités de l'organisation
- Admettre, suspendre et exclure un membre ;
- Approuver des comptes annuels ;
- Accepter des dons et legs ;
- Dissoudre l'organisation
- Elire membres du Comité de Résoudre des Conflits
- Elire membres du Comité d'audit

Article 16 : Convocation de L'Assemblée Générale.

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal de l'organisation, ou en cas d'absence

atabonetse bigakorwa n'umuvugizi wungirije.

Igihe umuvugizi n'umwungirije batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko na 1/3 cy'abahagarariye abanyamuryango nyakuri mu nama y'inteko rusange y'ubushize.

Icyo gihe abagize inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 17: Inshuro iterana

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa, igihe n'aho inama izabera, zoherezwa abanyamuryango nibura iminsi 30 mbere y'inama.

Ingingo ya 18: Raporo y'Umwaka

Ku murongo w'ibygwa mu nama hagomba kubamo byanze bikunze raporo y'umwaka y'ibikorwa by'inama Nshingwabikorwa, ibyagezweho mu mwaka ushize, umushinga w'ingengo y'imari y'umwaka utaha na raporo y'abagenzuzi b'imari.

Ingingo ya 19: Gufata ibyemezo

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro iyo 2/3 by'abahagarariye abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 15. Iyo icyo gihe kigeze, inteko rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose. Uretse bibaye biteganwa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiye ku dini n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'inteko rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20: Inama rusange idasanzwe

Inama rusange idasanzwe ihamagazwa kandi ikayoborwa mu

in case of his/her absence by assistant representative of the organization.

In case of absence or refusal of the legal representative and the assistant, the General Assembly is summoned in writing by one third of the effective members.

In that case, the General Assembly elects among them president of the session.

Article 17: Sessions

The General Assembly meets once a year at ordinary sessions. The invitations containing the agenda are sent at least thirty days before the meeting.

Article 18: Annual Report

On agenda of the meeting, must obligatorily appear annual report of activities of the Executive committee, achievements of the past year, budget for the next year and report by the auditors.

Article 19: Deliberations

The General Assembly meets and deliberates when 2/3 of the effective members are present.

If the quorum is not attained, meeting is convened within 15 days. Then the General Assembly meets and deliberates despite the number of members present.

Unless otherwise stated by the law governing organizations based on religion and the present constitution decisions by the General Assembly are taken subject to majority vote.

Article 20: The extraordinary General Assembly

The extraordinary General Assembly is summoned and presided over in the

ou d'empêchement par le Représentant Légal suppléant.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillances simultanées du Représentant Légal et du Représentant Légal suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée par un tiers des membres effectifs.

Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président pour la session.

Article 17 : Sessions

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont envoyées aux membres, 30 jours au moins avant la réunion.

Article 18 : Rapport Annuel

A l'ordre du jour de la réunion doivent figurer obligatoirement le rapport annuel d'activités du Comité Exécutif, le rapport de l'exercice écoulé, les prévisions budgétaires ainsi que le rapport des auditeurs.

Article 19 : Délibérations

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque la 2/3 des membres effectifs sont présents.

Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours.

A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations basées sur la religion et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité des voix, celle du président compte double.

Article 20 : L'Assemblée Générale extraordinaire

L'Assemblée Générale extraordinaire est convoquée et présidée dans les

buryo bumwe nkubw'inama y'inteko rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumira ni iminsi 15.

Ariko gishobora kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganijwe ku murongo w'ibyigwa.

Ingino ya 21: Inyandiko-mvugo

Inyandiko-mvugo z'inteko rusange n'amategako bishyirwaho umukono na Perezida w'inama hamwe n'umunyamabanga w'umuryango ariwe mwanditsi w'inama.

Igice cya Kabiri: Komite Y'urwego Rwisumbuye;

Ingingo ya 22: Komite y'Urwego rw'Isumbuye;

Iyi nama igizwe n'Umuyobozi mukuru ariwe wahamagawe gutangiza umuryango (Visionary and Overseer ariwe Mr. Simon NZIRAMAKENGA). Uru rwego rushyirwaho n'Inteko Rusange naho imikorere n'inshingano zarwo bigenwa mu mategeko ngenga mikorere.

Igice cya gatatu: Inama Nshingwabikorwa

Ingino ya 23: Abayigize

Inama Nshingwabikorwa igizwe na:

- Uwagize iyerekwa ry'umurimo yemererwa kuba mu nama y'ubutegetsi igihe atakiri umuvugizi;
- Umuvugizi w'umuryango akaba na Perezida w'Inama;
- V/Perezida: Umuvugizi wungirije w'umuryango;
- Umunyamabanga Mukuru akaba n'Umwanditsi;
- Umubitsi;
- Abajyanama bane (4)

Ingino ya 24: Uko batorwa

Abagize Inama Nshingwabikorwa batorwa n'inteko rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo

same way as the ordinary General Assembly. Invitations are sent within 15 days.

In case of extreme emergency, however, that time can be reduced to 7 days. Discussions hinge-only on the day's agenda.

Article 21: The meeting minutes

The meeting minutes of the General Assembly and statutes are signed by the president and secretary of the organization.

Section two: Committee of The Higher Organ

Article 22: Committee of the higher organ;

The committee is composed of one main leader who was called first to start the organization known as Visionary and Overseer who is Mr. Simon NZIRAMAKENGA. This organ is established by the General Assembly. How it operates and attributions are determined by the rules and regulations.

Section three: Executive Committee

Article 23: Composition

The Executive committee is composed of:

- Visionary and Overseer is admitted to participate in executive meeting even though he is not legal representative
- President: Legal Representative;
- Vice-President: Deputy Legal Representative;
- Secretary General and Secretary of meetings;
- Treasurer;
- Four(4) Advisors ;

Article 24: The elections

Members of the Executive Committee are elected among effective members of the organization for a period of 7

mêmes conditions que l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont de 15 jours,

Mais en cas d'extrême urgence, ce délai peut être ramené à 7 jours. Les débats ne portent que sur l'objet de sa convocation.

Article 21 : Les procès-verbaux

Les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale et les statuts sont signés par le président de la réunion et le Secrétaire de l'organisation.

Section deuxième: Le Comité de l'organe supérieur;

Article 22 : Le Comité de organe supérieur;

Le comité est composé par le visionnaire (Visionary and Overseer Mr. Simon NZIRAMAKENGA). Ce comité est établi par l'assemblée générale, les tâches et attribution sera déterminer par des règlements intérieur.

Section troisième: Du Comité Exécutif

Article 23 : Composition

Le comité exécutif est composé de :

- Le visionnaire est permet de participer dans la réunion de comité exécutif malgré qu'il n'est plus le représentant légal ;
- Représentant(e) Légal(e) et Président de réunion ;
- Premier Vice – Représentant(e)Légal (e) Suppléant;
- Secrétaire General(e) Secrétaire de réunion ;
- Trésorier ;
- Les quatre (4) conseillers

Article 24 : Les élections

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs de l'organisation pour un mandat de 7

ni imyaka irindwi ishobora kongerwa. Bashobora kwifashisha abajyanama hakurijwe ubushobozi bwabo.

Ingingo ya 25: Inama

Inama Nshingwabikorwa iterana rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, ihamagawe na Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse igahamagarwa na Visi-Perezida.

Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi y'abayigize. Iyo ayo majwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 26: Inshingano

Inama Nshingwabikorwa ishinze:

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku buzima bwa buri muni bw'umuryango
- Gukora raporo ya buri mwaka y'ibyakozwe;
- Gutegura imishinga y'ingingo y'imari igomba gushyikirizwa inteko rusange;
- Gushyikiriza inteko rusange ingingo z'amategeko shingiro n'iz'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura inama z'inteko rusange;
- Kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga;
- Kuyobora imirimo y'umuryango;
- Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi b'inzego zinyuranye z'umuryango.

years. They can be assisted by advisors selected by the General Assembly depending on their capacity.

Article 25: Meetings

The Executive committee meets once in 3 months and every time it becomes necessary, subject to being summoned by the president, or in case of his absence by the Vice-President.

It sits and takes decisions based on members' majority votes. In case of a draw of votes, the president's vote is regarded double

Article 26: Responsibilities

The executive committee is responsible for:

- Executing decisions and recommendations by the General Assembly;
- Following up daily management of the organization;
- Preparing annual activity reports;
- Making budget to be submitted to the General Assembly;
- Proposing to the General Assembly, modifications to the constitution and the internal regulations;
- Preparing sessions of the General Assembly;
- To negotiate cooperation and financial agreements with partners,
- To carry out management of the organization
- To recruit, nominate and dismiss personnel at different departments of the organization

ans renouvelable. Ils peuvent se faire assister par des conseillers choisis par l'Assemblée Générale en fonction de leurs compétences.

Article 25 : Réunions

Le Comité Exécutif se réunit une fois par trimestre et à chaque fois que de besoin, sur convocation de son Président, ou en cas d'absence ou d'empêchement par le Vice-Président.

Il siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité de voix, celle du président compte double.

Article 26 : Attributions

Le Comité Exécutif a pour attributions :

- Exécuter les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale ;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation ;
- Rédiger les rapports annuels d'activités ;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et aux règlements d'ordre intérieur de l'organisation ;
- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- Négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires ;
- Assurer l'administration de l'organisation
- Recruter, nommer et révoquer le Directeur Exécutif et les Chefs de Départements de l'organisation.

Igice cya kane: Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 27 Abagenzuzi b'Imari

Inteko rusange ishyiraho buri mwaka abagenzuzi 2 b'imari bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'umuryango.

Bafite kandi uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango; ariko batabijyanye hanze y'ububiko. Batanga raporo zabo mu nteko rusange.

Igice cya gatanu: Inama ikemura amakimbirane

Ingingo ya 28: Inama ikemura amakimbirane

Inama ikemura amakimbirane igizwe n'abantu batatu, batorwa n'inteko rusange; ikamara imyaka 5 ishobora kongerwa rimwe gusa. Igihe umwe mu bayigize yeguye cyangwa akirukanwa, cyangwa agapfa umusimbuye arakora kugeza igihe manda y'uw'asimbuwe irangiriye.

Ingingo ya 29: Uko iterana

Inama ikemura amakimbirane yicara igihe cyose bibaye ngombwa. Iyo nama iricara ikanafata ibyemezo, igihe abayigize bose bahari; hagira unanirwa kwitabira agasimburwa by'agateganyo cyangwa burundu; igihe byemejwe n'inteko rusange idasanzwe. Ibyemezo by'inama ikemura amakimbirane bigira agaciro igihe byemejwe byibuze nababiri kubanyamuryango 3 bayigize.

Ingingo ya 30: Inshingano

Inama ikemura amakimbirane ishinze:

- Gukemura amakimbirane ari hagati y'Abakiristu basengera

Section four: Audit

Article 27: Auditors

The General Assembly nominates annually two auditors to control finance and other assets of the organization and give advice.

While advising the General Assembly regarding the same, they have access to books and records of accounts of the organization but without taking them away. They report to the General Assembly.

Section five: conflicts resolution committee

Article 28: The conflicts resolution committee

The conflicts resolution committee is composed of three members, it is elected by the General Assembly for a period of 5 years that can be renewed once only. When one member resigns or is discharged by the General Assembly or dies; he/she is replaced by another only for the remaining part of the predecessor's mandate.

Article.29: The Meetings

The committee for the Resolution of conflicts sits and deliberates at any time it becomes necessary; so long as it takes decisions when all its members are present. However, when one of its members defaults he/she is temporarily or permanently replaced by an Extra ordinary General Assembly. The committee's verdicts are valid subject to acceptance by at least 2 of the 3 members that constitute it.

Article.30: The Responsibilities

The committee for resolving conflicts is responsible for:

- The resolution of conflicts between Christians of. " Good Shepherd

Section quatrième : Audit

Article 27 : Les Auditeurs

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux auditeurs ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui faire des avis.

Ils ont accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation. Ils rendent compte à l'Assemblée Générale.

Section cinquième : Du Comité de Résolution de Conflits

Article 28 : Le Comité de Résolution de Conflits

Le Comité de Résolution de Conflits est composé par trois membres élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 5 ans renouvelable une fois. Quand un des membres du comité de résolution de conflits est déchargé de ses fonctions à cause de la démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou déchargé par le décès ; il est remplacé par un autre membre qui est donné la mission d'achever le mandat du membre déchargé de ses fonctions.

Article 29 : Les Réunions

Le Comité de Résolution de Conflits se réunit autant de fois que de besoin. Il siège et prend des décisions quand ses trois membres sont présents. Au cas d'absence ou d'empêchement d'un de trois membres ; il est remplacé provisoirement ou définitivement par l'Assemblée Générale à une séance extraordinaire. Les décisions du Comité de Résolution de Conflits deviennent valables quand elles sont approuvées par au moins 2 de ses 3 membres.

Article 30 : L'attributions

Le Comité de Résolution de Conflits est chargé de :

- Résoudre des conflits entre les membres de « Good

muri “ Good Shepherd Community Church”(GSCC)	Community Church”(GSCC)	Shepherd Community Church”(GSCC) ;
- Guha inteko rusange raporo y'imyanzuro n'ibyemezo bifatwa n'inama ikemura amakimbirane.	- Making a report of accomplishments addressed to the General Assembly.	- Prendre des décisions et en faire rapport à l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 31: Uburyo bukoreshwa mu gukemura amakimbirane

Amakimbirane yose muri uyu muryango ushingiyeye ku idini agomba gukemurwa mubwumvikane. Iyo bidashobotse hiyambazwa urwego rushinzwe gukemura amakimbirane. Narwo iyo runaniwe hiyambanzwa urukiko rubifitiye ububasha.

Article 31: Procedure in conflict resolutions

Any conflict within the religious-based organization shall be settled amicably. In case that fails, matters will be referred to the conflicts resolution committee.. If the committee also fails, concerned parties will be free to file their case at a competent court.

Article 31 : Procédure de résolution conflit

Tout conflit qui surgit au sein de l'organisation fondée sur la religion doit faire l'objet d'un règlement à l'amiable. A défaut de règlement à l'amiable entre les membres de l'organisation fondée sur religion, le litige set soumis à l'organe de résolution des conflits.

A défaut de règlement à l'amiable, par le Comité de Résolution de Conflits, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

UMUTWE V: IBIRANGA ABAYOBOZI B'UMURYANGO

CHAPTER V. LEADERSHIP CRITERIA

CHAPTRE V : CRITERES DES DIRIGEANTS

Ingingo ya 32: Ibyo umuyobozi agomba kuba yujuje;

Abayobozi b'umuryango bagomba kuba bujuje ibi bikurikira:

- Kuba inyangamugayo
- Kugira imyaka yubukure
- Kuba atarahamwe n'icyaha cya Jenocide cyangwa ingenga bitekerezaho yayo, ivangura n'amacakubiri
- Agomba kuba atarafunzwe kumara amezi atandatu.
- Agomba kuba yaravutse ubwa kabiri kandi yitanga by'intangarugero
- Agomba kuba ari umuntu ukunda abandi kandi akaba yemerwa n'umuryango w'abakirisitu ayobora.
- Umuyobozi agomba kubahiriza aya mategeko hamwe na Bibiliya Yera.

Ingingo ya 33: Gutakaza kuba umuyobozi

Umuyobozi areka kuba we iyo atubahirije ingingo ya 32 yo muri ay'amategeko

Article 32: Criteria's of a leader

In order to become a leader at the organization; one must fulfill the following criteria:

- Being a person of integrity
- Being of majority age
- Not the type that was sentenced due to genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism
- One must never have imprisoned for six months.
- One must exemplarily be a born again Christian ;
- One must be social and acceptable to the Christian community;
- A leader must adhere to this constitution and the HOLY BIBLE.

Article33: How a leader loses his/her position

A leader loses his/her position in case of failing to comply with any of the conditions mentioned in article 32.

Article 32: Critères des dirigeants

Pour devenir dirigeant à l'organisation on doit remplir les critères suivants:

- On doit être une personne intègre
- On doit avoir atteint l'âge de la maturité.
- On ne doit pas avoir été condamné pour un crime de génocide ou son idéologie, de discrimination et du divisionnisme
- On doit n'avoir pas été condamné à une peine de six mois d'emprisonnement.
- On doit être baptisé (e) dévoué
- On doit être sociable et agréable à la communauté chrétienne.
- Un dirigeant doit se conformer aux présents statuts et la Sainte Bible.

Article 33 : Comment un dirigeant perd sa qualité

Un dirigeant perd sa qualité au cas de faillir de remplir une de conditions

mentionnées à l'article 32 de ces statuts.

**UMUTWE WA VI :
GUHINDURA AMATEGEKO
N'ISESWA RY'UMURYANGO**

**CHAPTER: VIMODIFICATION
OF STATUTES AND
DISSOLUTION OF
THE ORGANISATION.**

**CHAPITREVI : MODIFICATION
DES STATUTS ET
DISSOLUTION DE
L'ORGANISATION**

**Ingingo ya 34: Guhindura aya
mategeko**

**Article 34: The modification of the
constitution**

**Article 34 : Modification des
présents statuts**

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe kubw'iganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri bagize inteko rusange.

The modification of the constitution shall be approved by the General Assembly subject to majority votes by the effective members.

Les présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de l'Assemblée Générale de l'organisation.

**Ingingo ya 35 : Iseswa
ry'umuryango**

**Article.35: The dissolution of the
organization**

**Article 35 : La dissolution de
l'organisation**

Iseswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu nteko rusange.

The dissolution of the organization is approved by General Assembly subject to 2/3 majority vote by effective members of General Assembly.

La dissolution de l'organisation peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

**Ingingo ya 36: iby' umutungo iyo
umuryango usheshwe**

**Article 36: Patrimony in case of
dissolution**

**Article 36: Le patrimoine en cas de
dissolution,**

Iyo umuryango usheshwe,umutungo wawo uhabwa undi muryango bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

In case of dissolution of the organization and after paying off the debts, assets of the organization shall be given to another organization with similar objectives.

En cas de dissolution, le patrimoine de l'organisation sera attribué à une autre organisation ayant le même objectif après apurement des dettes.

Ingingo ya 37:Ingingo Isoza

Article 37: Final Provision

Article 37: Règlement finale

Ishyirwa mubikorwa ry'aya mategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko ngenga mikorere yemewe n'inteko rusange y'umuryango.

Modalities for implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations adopted by the general assembly of the organization.

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

**NZIRAMAKENGA Simon
Umuvugizi/ Perezida w'Inama
(sé)**

**NZIRAMAKENGA Simon
Legal Representative/ Chairman of
meetings.
(sé)**

**NZIRAMAKENGA Simon
Représentant Légal/ Président
of meetings
(sé)**

**MVUTSENEZA Bonaventure
Umuvugizi w'Ungirije
(sé)**

**MVUTSENEZA Bonaventure
Deputy Legal representative
(sé)**

**MVUTSENEZA Bonaventure
Représentant Légal adjoint
(sé)**

Bikorewe iKigali ku wa 06/12/2014

Done in Kigali on 06/12/2014

Fait a Kigali le 06/12/2014

GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH EXECUTIVE COMMITTEE

No.	Names	Function	Signature
1	Rev. Pastor NZIRAMAKENGA Simon	Legal Representative	(sé)
2	Mr. MVUTSENEZA Bonaventure	Vice Legal Representative	(sé)
3	Mr. RUKUNDO Jean Paul	Secretary General	(sé)
4	Mrs. HATUNGIMANA Colette	National Treasurer	(sé)
5	Mrs. NZIRAMAKENGA Kedress	Advisor	(sé)
6	Pastor RUHIRIMBURA Theophile	Advisor	(sé)
7	Pastor BIHIBINDI Jean Baptiste	Advisor	(sé)
8	Pastor HORIMBERE Christophe	Advisor	(sé)

Done in Kigali this 6th Day of December 2014

Signed: Chairman of the meeting
Rev. Pastor Simon Nziramakenga
Legal Representative

Signed: Secretary of the meeting
Mr. Jean Paul Rukundo
Secretary General

Signed: Mr. MVUTSENEZA Bonaventure
Deputy Legal Representative

GOOD SEPHERD COMMUNITY CHURCH LIST OF INTERNAL AUDITORS

Names	Function	Signature
1. UMUGWANEZA Mediatrice	Auditor	(sé)
2. UGIRUMURERA Mary Goretti	Auditor	(sé)

Done in Kigali this 6th Day of December 2014

Signed: Chairman of the meeting
Rev. Pastor Simon Nziramakenga
Legal Representative

Signed: Secretary of the meeting
Mr. Jean Paul Rukundo
Secretary General

Mr. MVUTSENEZA Bonaventure
Deputy Legal Representative

**GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH CONFLICT RESOLUTION
COMMITTEE MEMBERS**

No.	Names	Function	Signature
1	Mrs. KABAZAYIRE Françoise	Chairperson	(sé)
2	Mrs. MUJAWABEGA Antoinette	Vice Chairperson	(sé)
3	Mr. SHANGA Freddy	Secretary	(sé)

Done in Kigali this 6th Day of December 2014

Signed: Chairman of the meeting
Rev. Pastor Simon Nziramakenga
Legal Representative

Signed: Secretary of the meeting
Mr. Jean Paul Rukundo
Secretary General

Signed: Mr. MVUTSENEZA Bonaventure
Deputy Legal Representative
GOOD SHEPERD COMMUNITY CHURCH
Tel: 0788522576
Kigali – Rwanda
6th December 2014

**DECLARATION BY BOTH THE LEGAL REPRESENTATIVE AND THE TWO
DEPUTY LEGAL REPRESENTATIVES**

We Reverend Pastor Simon NZIRAMAKENGA, Mr. MVUTSENEZA Bonaventure hereby declare that we were respectively reconfirmed and confirmed as Legal Representative, deputy Legal Representative respectively at a general assembly by GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH. We pledge to serve the church devotedly, honestly and efficiently at all times in compliance with our constitution, the internal rules and regulations and prevailing laws governing organizations based on religion in Rwanda.

Done in Kigali this 6th Day of December 2014

Signed:
Rev. Pastor Simon NZIRAMAKENGA
Legal Representative

Signed:
Mr. MVUTSENEZA Bonaventure
Deputy Legal Representative

**INYANDIKO MVUGO Y'INAMA Y'INTEKO RUSANGE ISANZWE YA GSCC YO
KUWA 06.12.2014**

Inama yatangiye imirimo yayo saa tanu (11:00) za mugitondo iyobowe n'umuvugizi mukuru Rev. Pasteur Simon NZIRAMAKENGA. Nyuma yo gusuzuma ibisabwa n'amategeko kugirango Inama y'inteko rusange isanzwe iterane, abari munama basanze ibisabwa n'amategeko byarubahirijwe kandi byuzuye; bemeza ko inama iterana. Bemeza ibiri k'umurongo w'ibygwa.

IBIRI KU MURONGO W'IBYIGWA.

1. Gusuzuma no gukora ubugororangingo bwa Sitatu.
2. Gusuzuma imyanzuro y'inama z'inteko rusange z'ubushize ku wa 11/03/2013, 24/03/2013, 31/03/2013 na 20/09/2014 no kuzikorera ubugorora ngingo kugirango zigire n'agaciro ka amategeko;
3. Gutanga raporo z'ibikorwa
4. Kwemeza gahunda y'ibikorwa umwaka wa 2014-2015
5. Ibindi

IMYANZURO Y'INAMA.

1. Gusuzuma no gukora ubugororangingo bw'amategeko (Sitatu).
Inama yakoze ubugororangingo mu mategeko agenga umuryango barayemeza;
2. **Kwemeza imyanzuro y'inama z'inteko rusange z'ubushize.**
Nyuma yo gusoma imyanzuro no gukora ubugororangingo bw'inama zo kuwa 11/03/2013, 24/03/2013, 31/03/2013 na 20/09/2014, inama yarazemeje, hafatwa umwanzuro w'uko abirukanywe burundu amazina yabo akurwa ku rutonde rw'amazina ari kuri sitati izajya muri RGB.
3. **Gutanga raporo z'ibikorwa**
Nyuma yo gusoma gusobanurirwa, kwerekana no kubaza ibibazo kuri raporo, raporo y'ibikorwa byakozwe mu Itorero Good Shepherd Community Church (kubaka insengero, amashuri, ibitaro, imikorere y'ishuri, ibyumba by'amashuri byubatswe, inkunga zihabwa Itorero, imikoreshereze y'amafaranga yagurishijwe ikibanza cyari I Nyarutarama, I nyubako y'ibitaro), inama yarayemeje ishimira abagize uruhare bose mu bikorwa byose byakozwe.

Abajyanama batanze ibyifuzo bikurikira

- Kuvugurura ishuri kugirango ritange umusaruro mwinshi kurushaho
- Ishuri rigomba gufasha abacyene rihereye kubacyene b'Itorero

- Gutanga akazi nibyiza guhera mu bakiristo bo mw'Itorero

4. Kwemeza gahunda y'ibikorwa umwaka wa 2014-2015

Nyuma yo kugezwaho no gusobanurirwa gahunda y'ibikorwa by'Itorero biteganyijwe mu mwaka 2014-2015, abajyanama barayemeje.

5. Ibindi

Abari mu nama basomewe urwandiko rwanditswe n'abiyitiriye ubuyobozi bw'Itorero n'imyanzuro yafatiwe mu nama bakoreye ikabarondo kuwa 20/09/2014 no kuwa 19/11/2014, inama yemeje ko abayobozi bari mu nama y'ubutegetsi y'Itorero, amazina yabo akaba agaragara mu myanzuro y'izo nama zitemewe nacyane ko bavuga ko bazitowemo batabizi, bityo bahabwa imyanya y'ubuyobozi, inama yemeje ko bagomba kwandika bitandukanya n'ubwo buyobozi butemewe. Abo ni umuvugizi wungirije MVUTSENEZA Boneventure na RUHIRIMBURA Theophile, umuvugizi wungirije yavuze ko utandika urwandiko ruvuguruzwa abamushyize mu buyobozi atemera asaba ko mumyanzuro handikwamo ko atifatanyije n'ubuyobozi bwa Gatera Jean Pierre. RUHIRIMBURA Theophile yanditse urwandiko rwamagana ibyakozwe na Gatera na bagenzi be.

Abari mu nama basanze hari ibyaha byakozwe muri izo nama: -Kwiyitirira inshingano, guhimba inyandiko (gukoresha kashe bitemewe n'amategeko, logo, gukoresha ibirango by'Itorero nta burenganzira babifitiye, guhimba kashe y'Itorero, gusinyira abantu mu nama badahari), gukangurira abantu amacakubiri, nyuma yo gusanga abakoze ibyo byaha baragiriwe kenshi inama na FOBACOR, akanama gakemura amakimbirane bakanga kumvira hemejwe ko hakwifashishwa inzego zibifitiye ubushobozi kugirango ibyaha byakozwe na Gatera Jean Pierre na bagenzi bishyikirizwe inzego zifite ububasha kugirango bakurikiranwe bityo ibyo bikorwa birusheho guteshwa agaciro.

Hemejwe ko umuvugizi w'Itorero ari we Rev. Simon NZIRAMAKENGA ari we ufite iyerekwa ry'urusengero akaba n'umuyobozi w'Ibanze (Visionary and Overseer) agomba kurengera iyerekwa yahawe bityo ahabwa uwo mwanya wa (Visionary and Overseer) ntashobora kuwusimburwaho, ahubwo asimburwa aruko avuze ko ananiwe, kandi afite inshingano zo gutegura uzamusimbura, bityo ko ibyo bigomba no kujya muri sitati.

Hemejwe ko uwari umujyanama mu nama y'ubutegetsi wirukanwe RWIGIMBA Boniface asimburwa na NZIRAMAKENGA Kedress byemezwaga n'Inama (bose).

Hemejwe akanama gakurikirana ikibazo cyo muri Est kagizwe na GASANA Emmanuel, BISANGWA Innocent, UMUMARASHAVU Jacqueline, TWIZEYIMANA Samuel.

Hemejwe ko inzego z'intara zikurwaho ahubwo hakabaho abajyanama ba representation.

Inama yashoje imirimo yayo saa kumi nebyiri (18:00) isozwa n'isengesho rya Rev. Pastori NZIRAMAKENGA Simon.

Umunyamabanga akaba n'Umwanditsi w'inama

Mr. RUKUNDO Jean Paul
(sé)

Umuvugizi akaba n'Umuyobozi
w'inama

Rev. Pasteur NZIRAMAKENGA Simon
(sé)

**URUTONDE RW'ABITABIRIYE INAMA Y'INTEKO RUSANGE ISANZWE
Y'ITORERO GOOD SHEPHERD COMMUNITY CHURCH YO KUWA 06.12.2014**

No	AMAZINA	ITORERO	NUMERO Y'INDANGAMUNTU	UMUKONO
1.	MVUTSENEZA Bonaventure	GATSATA	1197280003565062	(sé)
2.	RUHIRIMBURA Theophile	GATSATA	1197380010539062	(sé)
3.	HABYARIMANA Jean Bosco	KIYANJA	1197480087076070	(sé)
4.	MWITIBANJE Prisca	RUGAZI	1197470080798019	(sé)
5.	MUREGO Theoneste	KIYANJA	1198680150957057	(sé)
6.	KAMOSO Bienvenue	NYARUTARAMA	1198380006851054	(sé)
7.	RUKUNDO Jean Paul	NYARUTARAMA	1198440183880076	(sé)
8.	KABAZAYIRE Françoise	NYARUTARAMA	1197670008630088	(sé)
9.	TWIZEYIMANA Samuel	RUGAZI	1196980058474048	(sé)
10.	TWIZEYIMANA Samuel	RUGAZI	1198280158398002	(sé)
11.	MUJAWABEGA A. Chadia	NYARUTARAMA	1198070015083188	(sé)
12.	UMUGWANEZA Mediatrice	NYARUTARAMA	1197870007796027	(sé)
13.	UGIRIWABO Ruth	NYARUTARAMA	1198570019008068	(sé)
14.	GASANA Emmanuel	NYARUTARAMA	1197680006409129	(sé)
15.	NZIRAMAKENGA Kdress	NYARUTARAMA	1195470000416140	(sé)
16.	SHANGA Fredy	GATSATA	1197980006177003	(sé)
17.	SERUKIZA George	GATSATA	1197680004387004	(sé)
18.	BIHIBINDI Jean Baptiste	MURANGARA	1196380053102071	(sé)
19.	NYIRABASHUMBA Valentine	KARAMBI	1197770087950064	(sé)
20.	BISANGWA Innocent	KARAMBI	1197280076259085	(sé)
21.	NYIRAHABIYAMBERE Virginie	MURANGARA	1196970055710075	(sé)
22.	NTIRIBURAKARYO Jean Claude	MURANGARA	1198480148759092	(sé)
23.	HABIMANA Dieudonné	GASHYONGORA	1198980143763083	(sé)
24.	UMUMARASHAVU Jacqueline	KIYANJA	1198270016158128	(sé)
25.	NTIRENGANYA Petronille	KIYANJA	1197470082323092	(sé)
26.	NYIRAMANA Clementine	RUSERA	1197470082328027	(sé)

Official Gazette n°42 bis of 19/10/2015

27.	TESIRE Julienne	KABARE	1197570085653088	<i>(sé)</i>
28.	MUTSINDASHYAKA Elise	KIYANJA	1198480165349060	<i>(sé)</i>
29.	HAVUGIMANA Telesphore	TARAYI	1197480077580090	<i>(sé)</i>
30.	HAKIZIMANA Appolinaire	TARAYI	1196980051744031	<i>(sé)</i>
31.	HABINSHUTI Michel	TARAYI	1197080068724007	<i>(sé)</i>
32.	HARERIMANA Theoneste	KAYEBE	1197880136432053	<i>(sé)</i>
33.	KARUHANGA Samy	KARAMBI	1199180132957076	<i>(sé)</i>
34.	UWIZEYIMANA Christine	GASARABWAYI	1198070110584076	<i>(sé)</i>
35.	NDATIMANA Andre	KARAMBI	1198380141250039	<i>(sé)</i>
36.	NTURANYENABO Jean Nepo	RWIKINIRO	1196580059511144	<i>(sé)</i>
37.	NINGIMBERE Francois	BUGARAMA	1196580059083003	<i>(sé)</i>
38.	HATUNGIMANA Colette	GATSATA	1196970002562086	<i>(sé)</i>
39.	UGIRUMURERA Marie Gorette	NYARUTARAMA	1198570010125148	<i>(sé)</i>
40.	NZIRAMAKENGA Simon	NYARUTARAMA	1194980000260067	<i>(sé)</i>

**AMATEGEKO SHINGIRO
Y'UMURYANGO
MINISTERE INTERNATIONALE
D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET
DANS LE MONDE "MINEVAM" MU
MAGAMBO AHINNYE**

Ijambo ry' ibanze

Twebwe abanyamuryango shingiro b'umuryango **MINISTERE INTERNATIONALE D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET DANS LE MONDE « MINEVAM »** mu magambo ahinnye, duteraniye mu Nteko Rusange yo ku wa 25 Werurwe 2013 Ishingiye ku Itegeko no 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 5, 9, 17 na 41; Dushingiye ku Itegeko- Nshinga rya Republika y' u Rwanda cyane cyane mu ngingo zayo iya 18 n'iya 19. Yemeje ivugururwa ry'amategeko shingiro agenga uwo muryango yemejwe n'iteka rya Minisitiri no 11/03/2002. mu buryo bukurikira:

**THE STATUTES OF MINISTERE
INTERNATIONALE
D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET
DANS LE MONDE "MINEVAM" IN
ACRONY**

Preamble

Us undersigned, founder member of Organisation **MINISTERE INTERNATIONALE D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET DANS LE MONDE "MINEVAM"** in initials, assembled in the General Assembly of 15th March 2013, According to the Law n° 06/2012 established on the 17th of February, 2012, determining organization and functioning of religious-based organizations especially in its articles 5, 9, 17 and 41. Regarding to the constitution of the Republic of Rwanda, Especially in its articles 18 and 19. We revise the statutes of MINEVAM Organization adopted by the General Assembly of the 11/03/2002. The statutes of MINEVAM Organisation are revised as follows:

**STATUTS DU MINISTERE
INTERNATIONALE
D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET
DANS LE MONDE "MINEVAM" EN SIGLE**

Préambule

Nous soussignés, membres fondateurs de l'Organisation **MINISTERE INTERNATIONALE D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET DANS LE MONDE "MINEVAM"** en sigle, réunie dans l'Assemblée Générale du 20/01/2012 Conformément à la loi no 06/2012 du 17/02/2012 relative aux organisations fondées sur la religion, spécialement en ses articles 5, 9, 17 et 41;

Vu la constitution de la République du Rwanda, Spécialement en ses articles 18 et 19.

Nous révisons les statuts de l'Organisation MINEVAM adoptés par l'assemblée Générale du 11/03/2002. Les statuts de l'Organisation sont révisés comme suit :

**UMUTWE WA MBERE: INYITO, IBIRO
BIKURU BY'UMURYANGO, ICYO
UGAMIJE N' AHO UKORERA**

Ingingo Ya Mbere:

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa **Ministere Internationale d'Evangelisation en Afrique et dans le Monde "MINEVAM"** mu magambo ahinnye. ugengwa n' aya mategeko shingiro, n'amategeko ngengamikorere hakurikijwe amategeko y' Igihugu agenga imiryango Ishingiye kw'Idini cyane cyane itegeko 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Kigali, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi byemejwe n'Inteko rusange.

Ingingo ya 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubilika y'u Rwanda no mu bihugu birukikije. Igihe uzamara ntacyagenwe.

**CHAPTER ONE : DENOMINATION,
SIEGE, DURATION AND MISSION**

Article one:

It is constituted between undersigned and founders and Adherent members of a religious based organisation called " **Ministère Internationale d'Évangélisation en Afrique et dans le Monde** », MINEVAM in initials, governed by this constitution and Internal Rules and Regulations subjected to the provision the laws of the country especially the law N° 06/2012 of 17th February, 2012 governing the religious based organizations.

Article 2:

The headquarter of the Organisation is established at Kigali, Kicukiro District, City of Kigali. It can nevertheless be transferred elsewhere on decision from the General Assembly.

Article 3 :

The Organisation carries on its activities on the territory of the Republic of Rwanda and in the neighboring countries. It is created for unspecified duration.

**CHAPITRE PREMIER: DENOMINATION,
SIEGE, DUREE ET MISSION**

Article premier:

Les signataires aux présents statuts ainsi que ceux qui y adhèrent plus tard, révisent les statuts du Ministère Internationale d'Évangélisation en Afrique et dans le Monde » MINEVAM en sigle, régie par les présents statuts, Règlement d'Ordre Intérieur ainsi que la loi no 06/2012 du 17/02/2012 relative aux organisations fondées sur la religion.

Article 2:

Le siège de l'Organisation est établi à Kigali, District de Kicukiro, ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré ailleurs sur décision de l'Assemblée Générale

Article 3 :

L'Organisation exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda et dans les pays limitrophes. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ufite intego :

Kwamamaza ubutumwa bwiza bwa Yesu Kristo mu mahanga yose ndetse no gushinga amatorero, gushyira mu bikorwa no kwigisha amahame ya Bibiliya yera no gutanga umusanzu mu iterambere ry'igihugu.

**UMUTWE WA II:
ABANYAMURYANGO,
UBURENGANZIRA N'INSHINGANO NO
GUTAKAZA UBUNYAMURYANGO**

Ingingo ya 5:

Umuryango “MINEVAM” ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abawinjiramo na b'icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku bireba umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro n'abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'inteko rusange kubera ibikorwa byiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Ingingo ya 6:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza kugira uruhare mu bikorwa by'umuryango nta mananiza. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Article 4:

The Organisation has the following Mission:

Diffusion of the Good News of Jesus Christ to all nations as well as plantation of Churches, practice and the teachings of the principles of the Holy Bible and contribution to national development

**CHAPTER II: MEMBERS, RIGHTS AND
OBLIGATIONS, LOSS OF THE
MEMBERSHIP**

Article 5:

MINEVAM Organisation is composed of the founder members, the adherent members and the members of honor. The founder members and adherent members are effective members of the Organisation. They have the same rights and duties vis-à-vis the Organisation. The members of honors are a very persons or entities to which the General assembly will have decreed this title in recognition of the special and appreciable services rendered to the Organisation.

Article 6:

The effective members undertake to take part unconditionally in the activities of the Organisation. They have the duty to give the

Article 4 :

L'Organisation a pour la Mission de :

La diffusion de la Bonne Nouvelle de Jésus Christ à toutes les nations et implantation des Eglises, la pratique et l'enseignement des principes de la Sainte Bible et contribution au développement national.

**CHAPITRE II : DES MEMBRES, DROITS
ET OBLIGATIONS, PERTE DE LA
QUALITE DE MEMBRE**

Article 5 :

L'Organisation MINEVAM se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Organisation. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Organisation. Les membres d'honneurs sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'assemblée Générales aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'Organisation

Article 6:

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'Organisation. Ils ont le devoir de verser une

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite Nyobozi zikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Kugirango abe umunyamuryango, ubishaka agomba kuba yujuje ibi bikurikira :

- Kuba avutse ubwa kabiri
- Kwiyezeza kuzubahiriza amategeko agenga umuryango MINEVAM
- Kugaragaza ubushake bwo kuba umunyamuryango mu nyandiko isaba yohererezwa Perezida wa komite nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 9:

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa na Komite Nyobozi bakemerwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa, ariko ntibatora mu Nteko Rusange.

Ingingo ya 10:

Umunyamuryango wese yaba ari mu bawushinze cyangwa abawujemo, afite uburenganzira bwo :

contribution whose amount is fixed by the General Assembly.

Article 7:

The request for adhesion is addressed to the President of the Executive Committee and subjected to the General Assembly for approval.

Article 8:

To become member, the candidate must meet the following conditions:

- To have been born again
- To agree to respect the texts of the Organisation
- To express the will of adhesion in writing addressed to President of the Executive

Article 9:

The members of honors are proposed by the Executive Committee and are approved by the General assembly. They play an advisory role but do not take by with the vote at the time of the General assembly.

Article 10:

Any founder member and adherent has the following rights:

cotisation dont le montant est fixé par l'assemblée Générale.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées au Président du Comité Exécutif et soumise à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

Pour devenir membre, le candidat doit réunir les conditions suivantes :

- Etre né de nouveau
- Accepter de respecter les textes de l'Organisation
- Exprimer la volonté d'adhésion par écrit

Article 9:

Les membres d'honneurs sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part au vote lors de l'Assemblée Générale.

Article 10 :

Tout membre fondateur et adhérent a les droits suivants :

- Kugira uruhare mu bikorwa by'umuryango;
- Kumenyeshwa gahunda y'ibikorwa;
- Gutanga ibitekerezo mu mudendeko ku bibazo bigibwaho impaka mu nzego akoreramo;
- Gusangira n'abandi banyamuryango ubundi burenganzira bahuriyeho bwose.

ingingo ya 11:

Umunyamuryango wa MINEVAM wese ashinzwe :

- Kwitondera amategeko y 'umuryango no gusohozza neza ibimureba byose;
- Kubungabunga inyungu z 'umuryango ni z 'abandi banyamuryango;
- Kugira uruhare mu bikorwa by' umuryango afitemo ubushobozi.

Ingingo ya 12:

Umuntu areka kuba umunyamuryango wa MINEVAM iyo :

- Apfuye
- Yeguye ku bushake ;
- Yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Usezeye ku bushake abimenyesha Perezida wa Komite nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

- To take part with the activities of Organisation;
- To be informed of the course of the activities;
- To freely give its opinion on a question subjected to the debate in the bodies of which he is member;
- To access and to enjoy all the rights recognized to the members.

Article 11:

Any member of MINEVAM has the following obligations:

- To respect the texts of the Organisation and to discharge all the obligations
- To defend the interests of the Organisation and other members
- To take part in the activities of the Organisation coming under its responsibility

Article 12:

The membership is lost by:

- Death;
- Demission or voluntary withdrawal;
- Exclusion or the dissolution of the Organisation.

The voluntary resignation is addressed to the President of the Executive Committee and approved by the General assembly.

- Prendre part aux activités de l'Organisation ;
- Etre informé du déroulement des activités;
- Donner librement son opinion sur une question soumise au débat dans les organes dont il est membre ;
- Accéder et jouir de tous les droits reconnus aux membres.

Article 11:

Tout membre de MINEVAM a les obligations suivantes :

- Respecter les textes de l'organisation et s'acquitter de toutes les obligations
- Défendre les intérêts de l'organisation et des autres membres
- Participer aux activités de l'organisation relevant de sa compétence

Article 12:

La qualité de membre se perd par:

- Le Décès;
- Demission ou retrait volontaire
- Exclusion ou la dissolution de l'Organisation.

La démission volontaire est adressée au Président du Comité Exécutif et approuvée par l'Assemblée Générale.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 iyo atacyubahiriza amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA III : UMUTUNGO

Ingingo ya 13 :

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku nshingano zawo.

Ingingo ya 14:

Umutungo w'umuryango uturuka kandi ukagirwa n':

- Imisanzu y'abanyamuryango
- Impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye;
- Umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 15:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe. Imikoreshereze y'umutungo w

Exclusion is pronounced by the General Assembly on the majority of 2/3 of voice against a member who does not conform any more to the present constitution and the rules of procedure of the Organisation.

CHAPTER III: PPROPERTY

Article 13:

The Organisation can have, either in pleasure, or in property, the movable property and fixed property necessary to realization of its mission.

Article 14:

The property of the Organisation is composed of:

- The Contribution of the members
- Gifts; inheritance and various subsidies.
- Incomes from the activities of the Organisations.

Article 15:

The Organisation allocates its resources in all which contributes directly or indirectly to the realization of its purposes.

No member can assume the right of possession of it nor requires an unspecified share in the event of resignation of it, of exclusion or dissolution of the Organisation. The methods

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'Organisation.

CHAPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 13:

L'Organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 14 :

Le patrimoine de l'Organisation est constituée par :

- Les Cotisations des membres
- Les Dons; legs et subventions diverses.
- Des revenus des activités de l'Organisation.

Article 15 :

L'Organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'Organisation. Les modalités de la gestion

‘umuryango igenwa n’amabwiriza ngengamikorere.

of the management of the funds of the Organisation are determined by the rules of procedure.

des fonds de l’Organisation sont déterminées par les règlements intérieurs.

Ingingo ya 16:

Amafaranga agize umutungo w’umuryango, abitswa uko bishoboka muri banki, kuri Konti zawo. Imicungire ya za konti, igenwa n’amategeko ngenga mikorere.

Article 16:

The funds of the Organisation will be placed in Banks there where the conditions allow. The management of the accounts will be determined by the rules of procedure.

Article 16 :

Les fonds de l’Organisation seront logés dans des Banques là où les conditions le permettent. La gestion des comptes sera déterminée par les règlements intérieurs.

Ingingo ya 17:

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa. Iyo hamaze gukorwa ibarura ry’ibintu byimukanwa n’ibitimukanwa by’umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

Article 17:

In the event of dissolution, the General assembly appoints one or more curators charged to proceed to the liquidation of the goods of the Organisation. After the inventories of the movable and fixed property of the Organisation and payment of the liabilities, the credit of the inheritance will be to yield to another Organisation pursuing the similar goals.

Article 17:

En cas de dissolution, l’Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargé de procéder à la liquidation des biens de l’Organisation. Après les inventaires des biens meubles et immeubles de l’Organisation et apurement du passif, l’actif du patrimoine sera cédé à une autre Organisation poursuivant les objectifs similaires.

UMUTWE WA IV : INZEGO Z’U MURYANGO N’IMIKORERE YAZO

CHAPTER IV: BODIES AND OPERATION OF THE BODIES

CHAPITRE IV : DES ORGANES ET FONCTIONNEMENT DES ORGANES

Ingingo ya 18 :

Umuryango “MINEVAM” ugizwe n’izi nzego :

- Inteko Rusange
- Komite Nyobozi
- Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane

Article 18:

The bodies of Organisation are:

- The General Assembly
- The Executive Committee
- The organ in charge of conflict resolution

Article 18 :

Les organes de l’Organisation sont :

- L’Assemblée Générale
- Le comité Exécutif
- L’organe de résolution de conflit est composé

- Urwego Rushinzwe Ubutegetsi
Ubugenzi bw'imari

- Administrative and Financial Audit Organ

- L'Organes Administratifs et d'Audit
Financier

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Section One: Of The General assembly

Section Première: De L'Assemblée Générale

Ingingo ya 19 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bese.

Article 19:

The General Assembly is the supreme body of the Organisation. She consists of all the effective members of the Organisation.

Article 19 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Organisation. Elle est constituée de tous les membres effectifs de l'Organisation.

Ingingo ya 20 :

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse bigakorwa na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe Inteko Rusange yitoramo Perezida w'inama.

Article 20:

The General assembly is convened and chaired by the president of the Executive Committee, by the Vice President, in the event of absence, of simultaneous prevention or refusal of the President and Vice President, the General assembly is convened in writing by ½ effective members. For the circumstance, the Assembly elects in her session a president of the session.

Article 20 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le président du Comité Exécutif ou à défaut par le Vice Président. En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Président et du Vice Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par ½ des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un président de la session.

Ingingo ya 21:

Inteko Rusange iterana rimwe mu gihembwe mu na nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa, ahantu n'isaha inama izateraniraho zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

Article 21:

The General Assembly meets once per quarter in ordinary sessions. The invitations indicating the agenda, the venue and the hour of the meeting are given to the members at least 15 days before the meeting.

Article 21:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par trimestre en sessions ordinaires. Les invitations indiquant l'ordre du jour, le lieu et l'heure de la réunion sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

Ingingo ya 22:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho indi nama itumizwa mu minsi 10. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare waba ungana kose.

Ingingo ya 23:

Inteko Rusange idasanze iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa, ihamagarwa na Perezida w'inama cyangwa Visi-Perezidi, bisabwe n'Inama y'ubuyobozi cyangwa bisabwe na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 24:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiyeye kw'idini n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 25:

Ububasha bw'Inteko rusange ni ubu bukurikira:

Article 22:

The General Assembly sits and deliberates validly when the 2/3 of the effective members are present. If this quorum is not reached, a new convocation is launched within 10 day. In this case, the General assembly sits and deliberates validly whatever the number of the participants.

Article 23:

The Extraordinary General Assembly is held as many time as needs on convocation of the President for the Executive Committee or of the Vice President, that is to say of initiative or has the request of the ½ effective members of the Organisation.

Article 24:

Except for the cases expressly envisaged by the law determining organization and functioning of religious-based organizations and by this constitution, the decisions of the General Assembly are made on absolute majority of the voices. In the event of parity of the voices, that of the President counts double.

Article 25:

The capacity guaranteed to the General Assembly are the following:

Article 22:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 10 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre des participants.

Article 23 :

L'assemblée générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation du Président du Comité Exécutif ou du Vice Président, soit d'initiative ou a la demande de la ½ des membres effectifs de l'Organisation.

Article 24 :

Sauf pour les cas expressément prévu par la loi relative aux organisations fondées sur la religion et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité des voix, celle du Président compte double.

Article 25 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux:

- Kwemeza no gushyiraho amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'abungirije;
- Gushyiraho umurongo ngenderwaho w'umuryango;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusuzuma imirimo ya Komite Nyobozi
- Kwemeza ko imirimo yaguka cyangwa umuryango useswa.

Ingingo ya 26 :

Ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa ku bwumvikane busesuye n'ikimenyetso cyo kuzamura ukuboko cyangwa mu matora mw'ibanga.

Igice cya Kabiri: Komite Nyobozi

Ingingo ya 27 :

Komite Nyobozi igizwe na :

- Adoption and modification of the constitution and the rule of procedures;
- Appointment and revocation of the legal Representatives and the deputy legal Representatives;
- Definition of the strategic orientations of the Organisation;
- Determination of the activities of the Organisation;
- Admission, suspension or exclusion of a member
- Approval of the annual accounts;
- Meaning of the gifts and legacy;
- To evaluate the actions of the Executive Committee;
- To decide on extension or dissolution of the Organisation.

Article 26:

The decisions of the General Assembly are taken by consensus, by a show of hands or by secret bulletin.

Second Section: Executive Committee

Article 27:

The Executive Committee is made up of:

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- Nomination et révocation des Représentants légaux et des Représentants légaux suppléants ;
- définition des orientations stratégiques de l'Organisation ;
- Détermination des activités de l'Organisation ;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre
- Approbation des comptes annuels ;
- Acception des dons et legs ;
- Evaluer les actions du Comité Exécutif ;
- Décider de l'extension ou de la dissolution de l'Organisation.

Article 26 :

Les décisions de l'Assemblée Générale se prennent par consensus, à main levée ou par bulletin secret.

Section Deuxième : Du Comité Exécutif

Article 27 :

Le Comité Exécutif est composé :

- Prezida: Umuvugizi w' umuryango
- Visi- Perezida: Umuvugizi wungirije w' umuryango
- Umunyamabanga Mukuru
- Umubitsi

- President: The Legal Representative
- Vice President: The deputy legal Representative
- Secretary
- Treasurer

- Du Président : Le Représentant Légal
- Du Vice Président : Le Représentant Légal Suppliant
- Du Secrétaire
- Du trésorier

Ingingo ya 28:

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri mu gihe cy'imyaka itanu ishobora kongerwa. Komite Nyobozi itorwa iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari kandi bagatorwa ku bwiganze bwa 2/3 by'abitabiriye inama.

Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'nteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda ye.

Ingingo ya 29:

Komite Nyobozi iterana rimwe mugihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa ihamagawe kandi iyobowe na Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse bigakorwa na Visi-Perezida.

Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwi

Article 28:

The members of the Executive Committee are elected by the General Assembly among the effective members for a five years renewable mandate. The Executive Committee is elected if the quorums 2/3 of the effective members are present and elected on absolute majority of 2/3 of members of the meeting.

In the event of voluntary or forced resignation pronounced by the General Assembly or of death of a member, of the Executive Committee at the court of the mandate, the elected successor completes the mandate of his predecessor.

Article 29:

The Executive Committee meets quarterly and whenever deems necessary. It is invited and chaired by the President, or the Vice President in the event of absence or prevention of the first.

It sits and deliberates on absolute majority of the members. In case of parity of votes the President's counts double.

Article 28 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de cinq ans renouvelable. Le Comité Exécutif est élu lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. et élus par la majorité absolue de 2/3 des Membres Présent dans la session de cet Assemblée Générale.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 29 :

Le Comité Exécutif se réunit par semestre et au tant de fois que de besoin, sur convocation et sous la direction, du Président, ou du Vice-Président en cas d'absence ou empêchement du premier.

Ili siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité de voix celle du Président compte double.

angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 30:

Komite Nyobozi ishinze:

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Gucunga ibikorwa bya buri muni by'umuryango;
- Gutanga raporo y'ibyakozwe umwaka urangiye ikayishyikiriza Inteko Rusange;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza inteko rusange ingingo z'amategeko n'iz'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura inama z'Inteko Rusange
- .Gugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga
- Gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu nzego zinyuranye z'imirimo y'umuryango.

Igice cya gatatu: Urwego Rushinzwe Ubutegetsi Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 31:

Inteko Rusange ishyiraho buri myaka Itanu abagize urwego Rushinzwe Ubutegetsi n'Ubu

Article 30:

The Executive committee is charged with:

- To carry out decisions and the recommendations of the General assembly;
- To deal with the daily management of the Organisation;
- To write and present the annual report of the exercise activities and submit it to the General Assembly;
- To elaborate the budget estimates and to submit it to the General Assembly;
- To propose to the General Assembly modifications of the statutes and rules of procedures;
- To prepare the sessions of the General Assembly;
- To negotiate for financing and cooperation agreements with partners;
- To recruit, name and revoke the personnel of various services of the Organisation;

Section three: Administrative and Financial Audit Organ;

Article 31:

The General Assembly nominates every Five Years an Administrative and Financial Audit

Article 30:

Le comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'assemblée Générale ;
- S'occuper de gestion quotidienne de l'Organisation ;
- Rédiger et présenter le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé à l'assemblée Générale;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'assemblée Générale ;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- Négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'Organisation ;

Section troisième : L'Organes Administratifs et d'Audit Financier

Article 31 :

L'Assemblée Générale nomme après cinq ans L'Organes Administratifs et d'Audit Financier

genzuzi bw'imari batatu bafite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'umuryango no kuvuga icyo bayitekerezaho. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

Ingingo ya 32 :

Inteko rusange ishobora kuvanaho umugenzuzi w'imari utuzuzwa neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

Igice Cya Kane: UBURYO BWO GUKEMURA AMAKIMBIRANE

Ingingo ya 33 :

Amakimbirane yose mu muryango agomba gushakirwa uburyo bwo kuyakemura mu bwumvikane. Byananirana hakitabazwa urwego rushinzwe gukemura amakimbirane. Iyo urwo rwego runaniwe gukemura amakimbirane mu bwumvikane, abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha

Ingingo ya 34 :

Inteko Rusange ishyiraho buri myaka Itanu Urwego Rushinzwe gukemura amakimbirane

Organ composed of Three persons having a mandate of controlling in time the management of finances and other inheritance of the Organisation and of providing him opinion of them. They have access to the books of accounts and financial records without moving them. They return accounts to the General Assembly.

Article 32:

The General Assembly can suspend or put an end to the mandate of an auditor who does not fulfill his mission suitably and provide for a replacement to complete his or her mandate.

Section Four: CONFLICT RESOLUTION

Article 33:

Any conflict within the organization should be settled conflicts amicably, the organisation shall refer to the organ in charge of conflict resolution. In case such organ fails to resolve the conflict amicably, the concerned parties may file the case to the competent court.

Article 34:

The General Assembly nominates a Committee of Five people in charge of Conflict

compose par Trois personnes ayant pour mission de contrôler en temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'Organisation et lui en fournir avis. Ils ont accès, sans les déplacer aux livres et aux écritures comptables de l'Organisation. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale.

Article 32 :

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

Section Quatrième : DE LA RESOLUTION DES CONFLITS

Article 33:

Tout conflit qui surgit au sein de l'organisation doit faire l'objet d'un règlement à l'amiable. A défaut de règlement amiable, le litige sera soumis à l'organe de résolution des conflits. A défaut de règlement amiable par cet organe, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Article 34:

L'Assemblée Générale nomme après deux ans un comité chargé de la Résolution des conflits

rugizwe n'abantu batanu. Abo bantu batanu bitoramo President, Visi Perezida n'Umunyamabanga.

Ingingo ya 35:

Urwego rushinzwe gukemura impaka rugizwe n'abantu batanu bafite ubunararibonye mugukemura amakimbirane kandi bamenyereye imikorere y'umuryango. Uru rwego rushinzwe:

- Gushyikirizwa ibibazo byose bijyanye n'amakimbirane yavutse hagati y'abayobozi b'umuryango;
- Gutanga raporo mu nteko rusange ku bibazo yashyikirijwe n'imyanzuro yabifataye.
- Gutumira no kumva abafitanye ibibazo
- Kugerageza kubunga, kubahugura no kubafatira ibyemezo bigamije kugira ngo bikosore

**UMUTWE WA V: GUHINDURA
AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Ingingo ya 36:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite

resolution for a period of Five years. They elect among themselves the President, Vice president and Secretary

Article 35:

The organ in charge of conflict resolution is composed of Five people who have experience in the area of conflict resolution and who have seniority in the ministry Duties of the the organ in charge of conflict resolution are follows. Responsibilities of the conflict resolution committee are:

- To receive all cases related to any conflict between leaders of the organization
- To give reports to the General Assembly on the cases settled.
- To invite and listen the concerned parties
- To settle the conflict by reconciliation, exhortation and decisions

**CHAPTER V: MODIFICATION OF The
STATUTES AND DISSOLUTION OF
ORGANISATION**

Article 36:

These statutes can be amended basing on the absolute majority of votes of the General Assembly on a proposal from the Executive

compose par Cinq personnes qui après élit entre eux, un Président, Vice Président et Secrétaire

Article 35:

L'organe de résolution de conflit est composée 5 personnes ayant de l'expérience dans la résolution des conflits et ayant l'ancienneté dans ce ministère. Il est chargé:

- De recevoir tous les cas liés à un conflit entre les dirigeants du MINEVAM;
- Informer en rapport l'Assemblée générale des décisions prise à l'encontre du conflit.
- De convoquer et d'écouter les parties concernées ;
- De régler le conflit par réconciliation, exhortation ou/et la prise de décision concernant les parties en conflits

**CHAPITRE V : MODIFICATION DES
STATUTS ET DISSOLUTION DE
L'ORGANISATION**

Article 36:

Les présents statuts peuvent faire objet de modification sur décision de l'assemblée Générale à la majorité absolue des voix sur

Nyobozi cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 37:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bihuje intego.

Ingingo ya 38:

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 39:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri b'umuryango bari kuri lisiti iyometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 25 Werurwe 2013

Rév. Pasteur NGENDAKURIYO Charles
Umuwugizi
(sé)
Rév Pasteur NTAGUNGIRA Antoine
Umuwugizi Wungirije
(sé)

Committee or upon the request of the 2/3 of the effective members.

Article 37:

On decision of the majority of 2/3 of the votes, the General Assembly can pronounce the dissolution of Organisation, her fusion with or her affiliation with any other Organisation working towards a similar goal.

Article 38:

The modalities of execution of present statutes and other things that entire is not provided in this, will be explained in rules of procedure of the Organisation adopted by the General assembly in the absolute majority of the votes.

Article 39:

These statutes are approved and adopted by the effective members of the Organisation whose list is in appendix.

Done at Kigali, at 25th March 2013

Rév. Pasteur NGENDAKURIYO Charles
Legal Representative
(sé)
Rév Pasteur NTAGUNGIRA Antoine
Deputy Legal Representative
(sé)

proposition du Comité Exécutif ou à la demande de la 2/3 des membres effectifs.

Article 37 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Organisation, sa fusion avec ou son affiliation avec toute autre Organisation poursuivant un but analogue.

Article 38:

Les modalités d'exécution de présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans un règlement intérieur de l'Organisation adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 39:

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'Organisation dont la liste est en annexe.

Fait à Kigali, le 25 Mars 2013

Rév. Pasteur NGENDAKURIYO Charles
Représentant Légal
(sé)
Rév Pasteur NTAGUNGIRA Antoine
Représentant Légal Suppléant
(sé)

INAMA Y'INTEKO RUSANGE Y'UMURYANGO MINISTERE INTERNATIONAL D'EVANGELISATION EN AFRIQUE ET DANS LE MONDE (MINEVAM)

INTANGIRIRO

Inama y'inteko rusange y'umuryango MINEVAM ku butumire bw'umuvugizi mukuru wawo Wungirije Rev. Pasteur NTAGUNGIRA Antoine Yateraniye I Kigali kuwa 25/03/2013 saa Cyenda (15H00) z'amanywa. Inama Imaze gusuzuma ko umubare nyakuri w'abanyamuryango bitabiriye inama ukwiye, ungana na 2/3 Inama yatangiye. Ishingiye ku myanzuro y'inama rusange y'Umuryango yateranye kuwa 20/01/2012 yashyizeho Umuvugizi n'Umuvugizi Wungirije. Inama yayobowe n'Umuvugizi Wungirije kuko Umuvugizi w'Umuryango yari adahari icyakora yatanze uburenganzira bwo guhagararirwa mu nama.

UMURONGO W'IBYIGWA

1. **Gusenga**
2. **Kwemeza Abavugizi b'Umuryango**
3. **Kuvugurura amategeko shingiro y'umuryango agahuzwa n'itegeko rishya rigenga imiryango ishingiyeye kw'idini**
4. **Gushyiraho Abagize Urwego Rushinzwe Ubutegetsi N'Ubugenzuzi Bw'Imari**
5. **Gushyiraho urwego rushinzwe gukemura amakimbirane**
6. **Kwinjiza Abanyamuryango bashya**

1. GUSENGA

Inama Rusange iyobowe n'Umuvugizi Mukuru wayo Wungirije yatangijwe no Gusenga nk'uko bisanzwe mu nama ya gi Kristo.

2. KWEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO

Hagendewe ku matora yabaye 20/01/2012, hashingiwe kandi ku kuba abatorewe kuba Umuvugizi ndetse n'Umuvugizi wungirije bemera inshingano batorewe inteko rusange yemeje bidasubirwaho ko Rev Pasteur NGENDAKURIYO Charles ari Umuvugizi w'Umuryango MINEVAM hanyuma Rev Pasteur NTAGUNGIRA Antoine akaba Umuvugizi wungirije

3. KUVUGURURA AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO AGAHUZWA N'ITEGEKO RISHYA RIGENGA IMIRYANGO ISHINGIYE KW'IDINI

Inama rusange Imaze gusuzuma ibisabwa mw'itegeko rishya rigenga imiryango ishingiyeye kw'idini yavuguruye kandi inemeza amategeko shingiro y'umuryango nk'uko bisabwa muri iri tegeko ryavuzwe haruguru. Inama Kandi Yemeje ko inshingano za buri wese mu nzego zigaragazwa muri status nshya zizasobanurawa birambuye n'amategeko ngenga mikorere y'umuryango

4. GUSHYIRAHU ABAGIZE URWEGO RUSHINZWE UBUTEGETSI N'UBUGENZUZI BW'IMARI

Inama rusange kandi yashyize aba bakurikira ku mwanya w'urwego rushinzwe ubutegetsi n'ubugenzuzi bw'imari:

1. **MUJAWASE Jacqueline**
2. **MULISA Ivan**
3. **NINGANZA Aime Prospere**

5. GUSHYIRAHU URWEGO RUSHINZWE GUKEMURA AMAKIMBIRANE

Inama rusange yashyizeho aba bakurikira k'urwego Rushinzwe Uburyo bwo Gukemura Amakimbirane

1. **Alex MASABO**
2. **Joy RUCARI**
3. **Dr. Ronald BANTURA**
4. **Darius RUTAGANIRA**
5. **Perre BARINZIGO**

6. KWINJIZA ABANYAMURYANGO BASHYA

Inama rusange imaze gusuzuma imyitwarire yabo, yemereye aba bakurikira kuba abanyamuryango nyakuri ba MINEVAM

1. Pasteur GAHOMERA Bonnevie
2. Ev. RUCALI Joy
3. Dr. BANTURA RONALD
4. Ev. MURISA Ivan
5. NINGANZA Aime Prospere

7. IBINTU N'IBINDI

Mu bintu n'ibindi abitabiriye Inama abasabye kwihutisha igikorwa cyo kugeza amategeko avuguruwe mu Kigo K'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere kugirango yemezwe kandi kubera ko igihe gisigaye ari gito.

Inama rusange kandi yasabye Abanyamuryango nyakuri bose kuboneka mu gikorwa cyo gusinyira amategeko shingiro avuguruwe y'umuryango imbere ya noteri wa Leta ya Repubulika y'U Rwanda.

Inama yasojwe no gusenga saa Kumi n'Ebyiri z'Umugoroba (18H00)

URUTONDE RW'ABANYAMURYANGO BA MINEVAM BITABIRIYE INAMA YO KUWA 25/03/2013

Abari kuri uru rutonde ni abanyamuryango nyakuri, aribo bashyize umukono ku mategeko shingiro avuguruye y'umuryango MINEVAM mu Rwanda

NO	AMAZINA	N°Y'INDANGAMUNTU/ PASSPORT
1	Rev. Pasteur NGENDAKURIYO Charles	C.P.G.L N° 557668
2	Rev. Pasteur NTAGUNGIRA Antoine	1196280063690030
3	MASABO Alex	OP00000188
4	Rev. Pasteur BARINZIGO Pierre	OP0013766
5	Pasteur KAYITARE Bosco	PC143239
6	Pasteur NTAHIZANIYE Cassien	LP002493
7	GAHOMERA KIKI	OP0004465
8	Pasteur RUMANZI Egide	1197080001748055
9	Pasteur NINGANZA Aime Prospere	071526
10	Ev. RUTAGANIRA Darius	1197780028898064
11	Ev. RUBIMBURA Johnson	1196380064971093
12	Pasteur RUDAKEMWA Francis	1198380162791095
14	MUJAWASE Jacqueline	1198170077869080
15	KAYITESI Mary	1195470047427109
18	Pasteur NKURUNZIZA Vincent	1197580012089027
19	Pasteur GAHOMERA Bonnevie	OPOOO4465
20	Pasteur RURANGIRWA Emile	1197080084635015
21	NATETE Joy	1197070004672084
22	Pasteur RUDAKEMWA Francis	1198380162791095

(sé)
Darius RUTAGANIRA
Umunyamabanga Mukuru

(sé)
Rev. Pasteur Antoine NTAGUNGIRA
Umuwugizi w'Umuryango Wungirije

KWEMERA INSHINGANO

Njyewe Rev. Pasteur Ngendakuriyo Charles nemereye imbere y’Imana ndetse n’abanyamuryango ba MINEVAM ko nzababera umuvugizi nk’uko babintoreye tariki ya 20/01/2012. Nemeye kuzakorana umwete n’ubwitange izo nshingano. Ibyo nzakora byose nzabikora nkurikije ijambo ry’Imana, n’ubahiriza amategeko y’u Rwanda kandi n’amategekoshingiro y’umuryango MINEVAM. Imana izabimfashemo.

(sé)

Rev. Pasteur Ngendakuriyo Charles

Umuwugizi Mukuru wa MINEVAM mu Rwanda

**COMMUNAUTE EVANGELIQUE
PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)**

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE
IZINA, ICYICARO, IGIHE ,INTEGO
,ABAGENERWABIKORWA**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango **COMMUNAUTE EVANGELIQUE PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)** mu magambo ahinnye y'igifaransa , ugengwa n'itegeko N° 06/2012 ryo kuwa 17/02/ 2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku Idini hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu karere ka Kicukiro , mu muji wa Kigali, gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Communaute evangelique philadelphie au Rwanda rikorera imirimo yaryo muturere twose tw'u Rwanda. Itorero rizamara igihe kitagira iherezo .Ushobora kandi gukorana n'indi miryango bihuje intego cyangwa kwifatanya nayo.

**COMMUNAUTE EVANGELIQUE
PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)**

STATUTS

**CHAPTER ONE
NAME,HEAD,OFFICE,DURATION,MISSION
AND BENEFICIARIES**

Article one:

The undersigned people convene to create an organization named **COMMUNAUTE EVANGELIQUE PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)** in short in French abbreviation, governed by the Law N°06/2012 of 17/02/ 2012, determining organisation and functioning of Religious –Based organizations and by the present constitution.

Article 2:

The registered office of the Community is located in Kicukiro District; Kigali city .It may however be shifted to any other place upon the decision of the General Assembly.

Article 3:

Communaute evangelique philadelphie au Rwanda works their activities in every Districts of the Republic of Rwanda. It is created for none duration time. It may cooperate with other organizations pursuing the same missions.

**COMMUNAUTE EVANGELIQUE
PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)**

STATUTS

**CHAPITRE PREMIER
DENOMINATION, SIEGE, DUREE,
MISSION, ET BENEFICIAIRES**

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation dénommée **COMMUNAUTE EVANGELIQUE PHILADELPHIE AU RWANDA (CEPHIR)** en sigle en français régie par la loi N° 06/2012 du 17/02/ 2012 portant organisations et fonctionnement des organisations fondées sur la Religion et par le présent statut.

Article 2:

Le siège de la Communauté est établi dans le District de Kicukiro, Kigali ville. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3:

Communauté evangelique philadelphie au Rwanda Exerce ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise. Elle est créée pour une durée indéterminée. Elle peut en outre collaborer avec d'autres organisations poursuivant des missions similaires.

Ingingo ya 4

Intego nkuru

Kwigisha ijamba ry’Imana ni ibikorwa byiterambere.

Itorero rifite intego zikurikira :

- 1) Kwamamaza Ijamba ry’Agakiza nk’uko Yesu Kristu yabitegetse
- 2) Kwita kubikorwa bizamura abaturage ,iby’Uburezi n’iby’ubuvuzi

Ingingo ya 5:

Abagenerwabikorwa ba CEPHIR naba bakurikira:

Abanyamuryango ba CEPHIR n’ Abanyarwanda muri Rusange

UMU TWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe na:

- a) Abanyamuryango bawushinze;
- b) Abanyamuryango bazawinjiramo;
- c) Abanyamuryango b’icyubahiro.

- a) Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.
- b) Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n’Inteko Rusange.

Article 4:

Mission

To Proclaim the Gospel of Jesus Christ and run activities of development.

Objectives :

- 1) To Proclaim the Gospel of Salvation, according to the order given by Jesus.
- 2) To Develop the Social activities, Schoolary activities, and Medical activities.

Article 5:

The Beneficiaries of CEPHIR are :

The members of CEPHIR and People of Rwanda in General

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 6:

The organization is composed of:

- a) The Founder Members;
- b) The Adherents Members;
- c) The Honorable Members

- a) Founder members are the signatories of this constitution.
- b) Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, are agreed by the General Assembly.

Article 4:

Mission

Proclamer l’Evangile de Jésus-Christ et faire les activités du développement.

Objectifs:

- 1) Proclamer l’Evangile du Salut conformément à l’ordre donné par Jésus-Christ.
- 2) S’occuper des œuvres sociales, (Scolaires, et Médicales...)

Article 5 :

Les Bénéficiaires de la CEPHIR sont:

Les membres de la CEPHIR et les Rwandais en Général

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article ya 6:

L’Association est composée de:

- a) Les Membres Fondateurs
- b) Les Membres Adhérents
- c) Les Membres d’Honneur

- a) Sont membres fondateurs les signataires de présent statut.
- b) Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l’Assemblée Générale.

c) Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera inkunga ishimishije batera umuryango. Bagishwa inama gusa.

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango. Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko y'Umuryango hamwe n'amabwiriza mbonezamikorere.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w' Inama y'Ubutegetsi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubutegetsi, agahabwa icyemezo cy'uko urwo rwandiko rwakiriwe, ukwegura kuba impamo umunsi n'Inteko Rusange ibyemeje.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwanze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri. Iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango, ishingiyeye kuri raporo y'umuvugizi uwirukanwe amaze kwiregura.

c) Honorable members are physical or moral persons agreed by the General Assembly due to special support rendered to the organisation. They play a consultative role.

Founder members and adherent members constitute the effective membership of the organisation. Their rights and privileges are defined in the statutes and in the constitution

Article 7:

Applications for membership are addressed to the President of the Board of Directors and agreed by the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Voluntary resignation is written and addressed to the Chairperson of the Board of Directors with sign of reception letter; this approved by the General Assembly.

Exclusion is adopted by the General Assembly upon majority of 2/3 of effective members against any member who no longer conforms to this constitution and the internal regulations of the organisation. On based by report of Legal Representative and after his defense.

c) Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale décerne cette qualité pour leur soutien appréciable apporté à l'organisation. Ils jouent un rôle consultatif.

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'organisation. Ceux-ci jouissent des mêmes droits et privilèges définis dans le statut et dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Conseil d'Administration avec accusé réception de ce dernier et prend effet le jour de son approbation par l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs ; s'il ne se conformait plus au présent statut et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation. Sur base du rapport du Représentant Légal et après défense de l'intéressé.

Ingingo ya 9 :

Buri munyamuryango nyirizina agomba gutanga umusanzu wemezwa n'inteko rusange buri mwaka

Article 9:

All effective Members must give annual contribution adopted by General Assembly

Article 9 :

Tout Membre effectif doit verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO

CHAPTER III: THE ASSETS OF THE ORGANISATION

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Article 10:

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to realize its missions.

Article 10:

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses missions

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ukomoka ahanini ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'intego zawo.

Article 11:

The assets of the organization shall be provided mainly by the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated activities of the organization not contrary to its missions.

Article 11:

Le patrimoine de l'organisation provient des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à ses missions.

Ingingo ya 12:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Article 12:

The organization designs its assets to all that can directly or indirectly contribute to the realization of its missions.

Article 12:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses missions.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organisation.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

UMUTWE WA IV:IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 13:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi, Inama y'Ubutegetsigirwa, Komisiyo y'amategeko no gukemura amakimbirane, Ubugenzuzi bw'imari, na za komite za Misiyoni ari nazo nzego zibanze z'umuryango.

Igice cya mbere: Ibverekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w' Inama y'Ubutegetsigirwa; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Igihe Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na bibiri bya gatatu (2/3) byabanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abanyamuryango bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama zisanzwe. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zihamagaza abanyamuryango nibura, mbere y'iminsi cumi nitanu(15).

CHAPTER IV: THE ORGANS

Article 13:

The organs of the organization are the General Assembly, the Executive committee, Board of Directors, Commission of laws and conflicts resolution the Auditing Committee and Missions executives as grass roots for the organisation.

Section one: The General Assembly

Article 14:

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of all the effective membership.

Article 15:

The General Assembly is convened and chaired by the President of the Board of Directors or in case of absence, by the Vice-President

In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly is convened by the two third (2/3) of effective membership. In that case, the members elect a President for the session.

Article 16:

The General Assembly gathers one by a year in ordinary sessions. Invitation letters containing the agenda are addressed to members at least fifteen (15) days before the meeting.

CHAPITRE IV: DES ORGANES

Article 13:

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée Générale, Le Comité Exécutif, le Conseil d'Administration, Commission d'Arbitrage et résolution de conflits, le Commissariat aux comptes, et les comités des Missions qui sont les comités locaux de l'organisation.

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'organisation.

Article 15:

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par les deux tiers des membres effectifs. Dans ce cas, les membres élisent un Président de la session.

Article 16:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour est adressé aux membres au moins quinze(15) jours avant la réunion.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi irindwi. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Igihe cyo kuyitumiza gishingira ku bwihutirwe bw'ikigamijwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiye ku Idini kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

-Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere;

Article 17:

The General Assembly legally meets when it gathers the 2/3 effective memberships. In case the quorum is not attained, a second meeting is convened within seven days. On that occasion, the General Assembly gathers and takes valuable resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 18:

The extraordinary General Assembly is convened as often as it deems necessary. The modalities in which it is convened and chaired are the same as for the ordinary one.

The deadline to convene the General Assembly depends upon the emergency of the matter. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Article 19:

Save for cases willingly provided for by the law governing the Religion-Based organizations and the present constitution, the resolutions of the General Assembly are valuable when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 20:

The General Assembly has the following powers:

-To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organisation ;

Article 17:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de sept jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation dépendent de l'urgence de la question à traiter. Les débats portent uniquement sur la question inscrite à l'ordre du jour.

Article 19:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations fondées sur la religion et par le présent statut, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

-Adopter et modifier le statut et le règlement d'ordre intérieur; de l'organisation ;

- Kwemeza umwepesikopi akaba n'umuvugizi;
- Gutora abagize komite nyobozi;
- Gukuraho Umwepesikopi byemejwe na 2/3 by'inteko Rusange;
- Yemeza kandi ikavanaho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi b'imari;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemerera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango;
- Gutora abagize komisiyo yo gukemura amakimbirane n'Amategeko.

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi

Ingingo ya 21:

Inama y'Ubutegetsi igizwe na:

- Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuwugizi
- Visi-Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije
- Umunyamabanga
- Umubitsi

Ingingo ya 22:

Abagize Inama y'Ubutegetsi batorwa n'inteko rusange bavuye mubanyamuryango nyakuri bakora imirimo yabo umunsi kuwundi y'umuryango.

- To Approuve the Bishop who is Legal Representative;
- Election of the members of Executive;
- To dismiss the Bishop on decision of 2/3 of members of general Assembly;
- To Approve and To dismiss members of the Board of Directors and the auditors;
- To state on the organisation's activities;
- To admit, to suspend and to exclude member;
- To approve the yearly accounts;
- To accept grants and inheritances;
- To decide upon the dissolution ;
- Election of the Leaders of the laws and the charge of conflicts resolution

Section two: The Board of Directors

Article 21:

The Board of Directors is composed of :

- The Bishop who is the President and Legal Representative
- Vice President who is the deputy Legal Representative
- General secretary
- Treasurer

Article 22:

The members of Board of directors are elected by general assembly among the effective membership of organisation they exercises theirs activities day by day of organisation.

- Approuver l'Evêque qui est le Représentant Légal ;
- Elu les membres du comité exécutif ;
- Relever de ses fonctions de l'Evêque sur décision du 2/3 des membres effectifs del' Assemblée Générale ;
- Approuver et destituer les membres du Conseil d'Administration et les commissaires aux comptes;
- Déterminer les activités de l'organisation;
- Admettre, suspendre ou exclure un membre;
- Approuver les comptes annuels;
- Accepter les dons et legs;
- Décider de la dissolution de l'organisation ;
- Election des leaders de la Commission de l'Arbitrage et la résolution de conflits

Section deuxième: Du Conseil d'Administration

Article 21:

Le Conseil d'Administration est composé :

- L'Evêque qui est le Président et Représentant Légal
- Vice président qui est le Représentant Légal Suppléant
- Secrétaire General
- Trésorier

Article 22:

Les membres du Conseil d'Administration sont élus par l'assemblée générale, parmi les membres effectifs de l'organisation ils font leurs activités du jour au jour del' organisation.

Igice cywa gatatu: Ibverekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 23:

Inama ya Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida akaba n'Umuwugizi ;
- Visi-Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije ;
- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi ;
- Abayobozi ba Misiyoni.

Ingingo ya 24

Abagize Inama ya Komite Nyobozi batorwa n'inteko rusange mu banyamuryango nyakuri. Batorerwa igihe cy'imyaka itanu, ishobora kwongerwa. Ariko Bishop akaba n'umuvugizi w'umuryango akurwaho n'izabukuru byibura imyaka mirongo irindwi cyangwa uburwayi n'urupfu.

Iyo umwepesikopi yeguye kumirimo ye, akomeza kuba umujyanama mukuru w'Itorero, kandi Itorero rikomeza kumwitaho, nkuko biteganyijwe mu mategeko y'umwihariko, y'umuryango.

Ingingo ya 25:

Uko abayobozi bakuru ba CEPHIR baba bameze nibyo bagomba kubabujije n'inshingano zabo:

a)Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuwugizi wa CEPHIR :

- Kuba ari inyangamugayo ;
- Kuba afite byibura imyaka 35 y'amavuko ;

Section two: The Executive of Committee

Article 23:

The Executive Committee is composed of:

- The President who is Legal Representative;
- Vice President who is deputy Legal Representative;
- General secretary;
- Treasurer;
- Missions Leaders.

Article 24

The Executive Committee are elected by general assembly among the effective members .Their mandate is five years renewable once. But the Bishop who is Legal Representative can be dismissed by retirement for seventh years old or sickness and death.

If the Bishop leave voluntary his functions, he is still ultimate adviser of the church, continues to take care about him, us preparing in internal regulations of organisation.

Article 25:

The Criteria needed to be Leaders in CEPHIR and theirs attributions :

a)Bishop who is the President and Legal Representative of CEPHIR :

- Be a person of integrity;
- To have at least 35 years old;

Section deuxième: Du Comité Exécutif

Article 23:

Le Comité Exécutif est composé :

- Président qui est Représentant Légal ;
- Vice président qui est Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire General ;
- Trésorier ;
- Les dirigeants des Missions.

Article 24

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée générale parmi les membres effectifs de l'organisation pour un mandat de cinq ans renouvelables une seule fois .Mais l'évêque qui est Représentant Légal est destitué par le retrait en soixante dix ans ou maladie, et le décès.

Si, l'Evêque démissionne de ses fonctions volontairement .Il reste conseiller suprême de l'Eglise et cette dernière assure ses besoins, comme prévu dans le règlement de l'ordre intérieur de l'organisation.

Article 25:

Les critères à remplir pour être dirigeants Leader de la CEPHIR et leurs attributions:

a)Evêque qui est le Président et Le Représentant Légal de la CEPHIR :

- Etre une personne intègre ;
- Avoir au moins 35 ans de naissance ;

-Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide icy'ingengabitekerezo yajenoside, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri ;

-Atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu (6), kitarahanagurwa n'imbabazi cyangwa ihanagurwabusebwa.

-Kuba yarerejwe ubushumba burundu muri CEPHIR

-Kuba afite impamyabushobozi ikiciro cya kabiri muri Tewolojiya

-Kuba afite uburambe mukazi byibura imyaka 10 muri CEPHIR

b) Umwepesikopi akaba n'umuvugizi niwe wenyine wemerewe kuwuhagararira no gukora ibikorwa biteganijwe n'amategeko mu izina ryawo

c) Atumiza inteko rusange na komite nyobozi kandi akaziyo bora iyo adahari asimburwa n'umwungirije.

d) Vice Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije

-Kuba afite impamyabushobozi y'icyiciro cya 2 muri Tewolojiya, cyangwa ibindi.

-Kubindi bisabwa agomba kubayujye ibisabwa umuvugizi

e) Umunyamabanga Mukuru wa CEPHIR:

-Kuba yarize nibura Tewolojiya.

-Kubindi bisabwa agomba kuba yujye ibisabwa umuvugizi

f) Umunyamabanga akora inyandiko mvugo ya Komite n'iz'inteko Rusangekandi akabika inyandiko z'umuryango.

-Have not been sentenced for the crime of genocide ,genocide ideology, discrimination and sectarianism;

-Have not been definitively sentenced to a main penalt of imprisonment of not less than six (6) months which is not crossed by amnesty or rehabilitation

-Must be ordnained Bishop in the church a head

-Must have Bachelor's Degree in theology

-To have an Experience of 10 years in CEPHIR as Leader

b) The Bishop who is Legal Representative is only one who has responsibilities to represent the church and asking for juridical actives.

c) He convokes the general assembly and executive committee and supervise .In prevision case he is replaced by vice Legal Representative

d) Vice President who is the deputy Legal Representative :

-Must have Bachelor's Degree in Theology or other field.

-Other conditions he must have those of like Bishop

e)General Secretary of CEPHIR:

-Must have some skills in theology

-other conditions he must have those of like Bishop

f)The general secretary put up verbal-processes meetings of Executive committee and General Assembly and keeps archives of the church

-N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;

-N' avoir pas été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale à six (6) mois qui n'a pas été rayée par l'humanité ou la réhabilitation ;

-Doit être consacré pasteur au sein de la CEPHIR

-Avoir le niveau d'étude de Licence en Théologie

-Avoir l'Expérience de 10 ans aumoins dans la CEPHIR

b) L'Evêque qui est le Représentant Légal est le seul habilité pour représenter l'Eglise et poser les actes juridiques au nom de de l'organisation.

c) Il convoque l'Assemblée Générale et le comité Exécutif et les dirige.En cas d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Légal suppléant.

d) Vice Président qui est Le Représentant Légal Suppléant :

-Doit avoir le niveau de License en Théologie et ou autre.

-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque

e)Secrétaire Général de la CEPHIR :

-Doit avoir la formation de base en Theologie

-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque

f) Le secrétaire dress les procès-Vérbaux des réunions du comité exécutif et de l'Assemblée générale et conserve les archives de l'Eglise

g) Umubitsi Mukuru :

- Kuba afite impamyabumenyi mu icungamutungo
- Kuba ari umwizerwa, ashobora no kuba ari umushumba.
- Kuba yarize nibura Tewologi

h) Umubitsi acunga umutungo w'umuryango kandi agasobanurira inteko rusange uko ukoreshwa.

Abandi bayobozi bagomba kuba bujuje ibi bikurikira :

- Kuba ari inyangamugayo ;
- Kuba ari umwizerwa
- Kuba afite imyaka y'Ubukure
- Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri ;

Uko Umuyobozi atakaza ubuyobozi

- Kuba afite ivangura;
- kuba asuzugura abamuyobora;
- Kuba yakoze ibyaha by'urukozasoni.

Ingingo ya 26 :

Komite nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye by'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busanzwe bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

g) General Treasurer :

- Must have Diploma in account skills ,
- To be faithful ,and can be pastors ordained As pastor
- To have some skills in Theology

h)The treasurer manages the finance of the organisation and account up to the general assembly

Others leaders must have the followings criteria :

- Be a person of integrity;
- Be faithful
- Be of a majority age;
- Have not been sentenced for the crime of genocide ,genocide ideology,discrimination and sectarianism;

A leader can lose the quality of leadership:

- His divisionism ideology;
- His pride to the leaders ;
- Do the crimes of vile (infamy).

Article 26:

The Executive Committee gathers as often as necessary but obligatorily once in three months. It is convened by the President or in case of absence, by the Vice-President. It legally meets and takes valuable resolutions when it gathers the absolute majority of the members. Its resolutions are valuable when voted by the simple majority. In case of equal votes, the President has the casting vote.

g) Trésorier Général :

- Avoir le Diplôme d'humanité en comptabilité
- Doit être fidèle et peut être aussi pasteur
- Avoir une la formation de base en Theologie

h) Le trésorier gère les finances de l'organisation et rend compte à l'assemblée générale

Autres Leaders doivent remplir aussi les critères suivants:

- Etre une personne intègre ;
- Etre fidèle
- Avoir atteint l'age de la majorité
- N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;

Un leader peut perdre la qualité de dirigeant

- Avoir l'esprit divisionnisme ;
- L'orgueil à ses leadeurs ;
- Faire les crimes de l'ignominie,

Article 26 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de son Président, ou à défaut, du Vice-Président. Il siège et délibère valablement à la majorité absolue des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Ingingo ya 27:

Inama ya Komite Nyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;
- Gushakisha inkunga mu bagiraneza;
- Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bahembwa.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komisiyo yo gukemura amakimbirane

Ingingo ya 28:

INAMA NKEMURAMPAKA

Akanama Kagizwe na:

- Perezida visi Perezida n'Umwanditsi.
- Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mubwumvikane, Iyo hari impande zitishimiye ibyemezo by'akanama gashinzwe gukemura impaka abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha

Article 27:

The Executive committee has the following duties:

- To execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
- To deal with the day to day management of the organisation ;
- To elaborate annual reports of activities;
- To elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
- To propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;
- To prepare and chair the sessions of the General Assembly;
- To negotiate funding with partners;
- To recruit, appoint and dismiss the personnel.

Section Three: Commission of Conflicts resolution

Article 28:

COMMISSION OF COFLICTS

The Commission is composed of:

- President, Vice President and Secretary.
 - The conciliation Commission shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably, of the decisions of commission of conflict resolution;
- The concerned parties may file the case before the competent court.

Article 27:

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- Préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
- Négocier les financements avec des partenaires;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

Troisième Section : Dela Commission de la resolution des conflits

Article 28 :

LA COMMISSION DE LA RESOLUTION DES CONFLITS

La Commission est composée de :

- Président, Vice Président et le Secrétaire.
 - Le Comission de conciliation est chargé de résoudre tous les différents et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut, des décisions de la commission de la résolution des conflits;
- Les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Igice cywa kane : Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 29:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Berekwa ibitabo n'izindi nyandiko by'ibaruramari by'umuryango batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 30:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n' Inama y'Ubutegetsi cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 31:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango. Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibaruray'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego.

Section fourth : The Auditing Committee

Article 29:

The General Assembly appoints annually two Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other properties of the organisation and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organisation.

CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION

Article 30:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective membership.

Article 31:

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organisation. In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts. The rest will be given to other organisations pursued the same missions

Quatrième section: Du Commissariat aux comptes

Article 29:

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 30:

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 31:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation. En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation. et apurement du passif, l'actif du patrimoine, le reste doit être confié à une autre organisation ayant memes missions.

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 32:

-Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.
-Ingingo zose z'amategeko abanziriza iritegeko kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 33:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Gikondo, kuwa 15 Ukwakira 2012

(sé)

Bishop UWIMANA Clementine

Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuwugizi wa CEPHIR

(sé)

Pasitori NDWANYI Elisha

Visi Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije.

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

Article 32:

-The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organisation adopted by the General Assembly.
-All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repealed

Article 33:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

Done at Gikondo, on 15th October 2012

(sé)

Bishop UWIMANA Clementine

Bishop, President and Legal Representative Of CEPHIR

(sé)

Pastor NDWANYI Elisha

Vice President and deputy Legal Representative

CHAPITRE VI: DES DISPOSITIONS FINALES

Article 32:

-Les modalités d'exécution de présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.
-Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées

Article 33:

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisme dont la liste est en annexe.

Fait à Gikondo, le 15 Octobre 2012

(sé)

Bishop UWIMANA Clementine

Présidente et Représentante Légale de la CEPHIR

(sé)

Pasteur NDWANYI Elisha

Vice Président et Représentant Legal Suppléant

INYANDIKO MVUGO Y'INTEKO RUSANGE IDASANZWE YA CEPHIR YO KUWA 15/10/2012

Inama yatangiye saa 10h00' iyobowe n'umuvugizi wa C.E.PHIR Bishop UWIMANA Clementine n'indilimbo ya 74 muzo gushimisha Imana, hasenga Past NDWANYI Elisha n'ijambo ry'Imana riri muri Umubgiriza 9:10 "Umurimo wawe wose uwerekejeho amaboko uwukorane umwete".

IBIRI KUMURONGO WIBYIGWA

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inteko rusange y'ubushize
2. Kwemeza amategeko mashya n'amahame bya C.E.PHIR
3. Kwemeza abayobozi hakurikurikijwe amategeko
3. Divers

IMYANZURO Y'INAMA

1. Gusomerwa imyanzuro y'Inama y'ubushize

Inama imaze gusomerwa imyanzuro y'inteko rusange y'ubushize inama imaze gusanga ko yanditswe neza irayemeza.

2. Kwemeza amategeko mashya n'Amahame bya ya C.E.PHIR

Umuvugizi yasobanuriye abari munama ko itegeko rishya rigenga amadini ryasohotse rifite n° 06/2012 ryo kuwa 07/02/2012 rikuraho iryo twagenderagaho no 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 ry'imiryango idaharanira inyungu. Muriryo hari amategeko agomba guhuzwa nayo twagenderagaho akaba ariyo ntego y'iyinteko rusange idasanzwe.

Inteko rusange imaze kumva amategeko mashya n'amahame bya CEPHIR iyashikirijwe n'inama ya Komite Nyobozi imaze kuyiga ingingo kuyindi inama yarayemeje maze isabako yashikirizwa ikigo gishinzwe imikorere y'amadini.kugirango cyemeze amategeko ya CEPHIR

3. Kwemeza abayobozi hakurikijwe amategeko

Perezida w'Inama akaba n'umuvugizi wa C.E.PHIR yasabye abari munama kwemeza abayobozi ba C.E.PHIR, Inama yemejeko CEPHIR igira umwepesikopi umwe akaba n'umuvugizi w'Umuryango, ariwe **Bishop UWIMANA Clementine**.

Umuvugizi wungirije: Past NDWANYI Elisha;

Umunyamabanga Mukuru: NYANDWI Djouma;

Perezida wa Komisiyo y' Amategeko no Gukemura amakimbirane: Nsekanabo Sabina, Vice Perezida UMUSHIRARUNGU Charlotte, Umunyamabanga: Utetiwabo Munyankindi;

Umubitsi Mukuru: Ntakobatangize Sidoniya;

Perezida wa Komisiyo y'ubugenzuzi bw'Imari: Mbihayimana Jacqueline

Divers: Inteko rusange Yasabye komisiyo y'Amategeko yavugurura amategeko y'umwihariko akagendana n'igihe.

Inama yasabye ko Imyanzuro y'inama yashikirizwa RGB.Umuyobozi w'Inama yashoje ashimira abaje munama.

(sé)

**Umuyobozi w'Inama n'Umuvugizi
Bishop UWIMANA Clementine**

(sé)

**Umwanditsi n'Umunyamabanga
NYANDWI Djouma**

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Les soussignés, membres effectifs de l'Organisation fondée sur Religion dénommée " **COMMUNAUTE EVANGELIQUE PHILADELPHIE AU RWANDA** " en sigle **CEPHIR**

Nous déclarons par la présente avoir été élus par la majorité de notre Assemblée Générale réunie en sa séance du 15/10/2012 en qualité respective de Représentant Légal **Bishop UWIMANA Clementine** de la Nationalité Rwandaise,résident à secteur Rwampara, District de Kicukiro ,Ville de Kigali , du Représentant Légal Suppléant **Past NDWANYI Elisha** de la nationalité Rwandaise résident à Gikondo ,District de Kicukiro en Ville de Kigali .

Fait à Gikondo, le 15/10/2012

(sé)

**Bishop UWIMANA Clementine
Représentant Légal**

(sé)

**Pasteur NDWANYI Elisha
Représentant Légal Suppléant**

**ABITABIRIYE INTEKO NKURU YA COMMUNAUTE EVANGELIQUE PHILADELPHIE
AU RWANDA (CEPHIR) YO KUWA 15/10/2012**

N°	AMAZINA YOMBI	AHO AKORA	N° CI	UMUKONO
01	UWIMANA Clementine	Kigali	1195570003270037	(sé)
02	NDWANYI Elisha	Kigali	1197780104534068	(sé)
03	NYANDWI Djouma	Kigali	1195480000654002	(sé)
04	MUSHIRARUNGU Charlotte	Kigali	1197570010349068	(sé)
05	IRAKOZE Marie Jeanne	Kigali	1197770111226014	(sé)
06	NTAKOBATAGIZE Sidoniya	Kigali	1197170006565043	(sé)
07	MBIHAYIMANA Jacqueline	Kigali	1196370004362018	(sé)
08	UTETIWABO MUNYANKINDI	Kigali	1197970016754097	(sé)
09	BAZUBAGIRA Chantal	Kigali	1198170018304017	(sé)
10	NSEKANABO Sabina	Kigali	1198270195998036	(sé)

**ITORERO RY'UMUCYO WA YESU KRISTO
N'UMWUKA WERA KU ISI (C.L.C./Worldwide)**

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE:
IZINA, ICYICARO, IGIHE, INTEGO, AHO
IBIKORWA BIZAKORERWA
N'ABAGENERWABIKORWA**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze Umuryango w'iyobokamana witwa **Itorero ry'Umucyo wa Yesu Kristo n'Umwuka Wera ku Isi - C.L.C./Worldwide** mu magambo ahinnye y'icyongereza, ugengwa n'itegeko N° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku Idini hamwe n'aya mategeko shingiro. Mu ngingo zikurikira hakoreshwa inyito **Umuryango**

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Umuryango gishyizwe mu karere ka Nyarugenge mu mujyi wa Kigali, gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwa Repubulika y'u Rwanda n'ahandi hose Umuryango wemeje. Umuryango uzamara igihe kitagira iherezo . Ushobora kandi gukorana n'indi miryango bihuje intego nawo.

**JESUS CHRIST'S LIGHT
CHURCH/Worldwide (C.L.C./Worldwide)**

STATUTS

**CHAPITRE PREMIER :
DENOMINATION, SIEGE, DUREE, MISSION,
ZONE D'INTERVENTION ET
BENEFICIAIRES**

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation religieuse dénommée “**Jesus Christ's Light Church/Worldwide -C.L.C./Worldwide** en sigle en anglais régie par la loi N° 06/2012 du 17/02/ 2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la Religion et par le présent statut. Dans des articles qui suivent sera utilisé le mot **Association**

Article 2:

Le siège de l'Association est établi dans le District de Nyarugenge dans la Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3:

L'Assosiation exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda et ailleurs sur décision de l'Assemblée Générale. Elle est créée pour une durée indéterminée. Elle peut en outre

**JESUS CHRIST'S LIGHT
CHURCH/Worldwide (C.L.C./Worldwide)**

STATUTES

**CHAPTER ONE:
NAME, HEAD OFFICE, DURATION,
MISSION, AREA OF ACTIVITIES AND
BENEFICIARIES**

Article one:

The undersigned people convene to create a religious based-organization named **Jesus Christ's Light Church/Worldwide - C.L.C./Worldwide** in short in English abbreviation, governed by the Law N°06/2012 of 17/02/ 2012, determining organisation and functioning of Religious –Based organizations and by the present constitution.The name of the Church is replaced by Organization in the following

Article 2:

The registered office of the Church is located in Nyarugenge District. It may however be shifted to any other place upon decision of the General Assembly.

Article 3:

The organization carries out its activities in all parts of Republic of Rwanda and elsewhere by the decision of the General Assembly. It is created for non duration. It may cooperate with other organizations pursuing the same missions.

collaborer avec d'autres organisations poursuivant des missions similaires.

Ingingo ya 4

Intego nkuru

Kwigisha ijambo ry'Imana n'ibikorwa by'iterambere.

Itorero rifite intego zikurikira :

- 1) Kwamamaza ubutumwa bwiza bwa Yesu Kristo hakurikijwe inyigisho za Bibiliya Yera.
- 2) Kwita ku bikorwa bizamura abatuye , iby'Uburezi n'iby'ubuvuzi.

Ingingo ya 5:

Abagenerwabikorwa b'Umuryango ni aba bakurikira:
Abanyamuryango ba C.L.C./Woldwide n'Abenegihugu muri rusange

UMU TWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe na :
a) Abanyamuryango bawushinze;
b) Abanyamuryango bazawinjiramo;
c) Abanyamuryango b'icyubahiro.

- a) Abashinze umuryango ni abanyamuryango bawutangije bahagarariwe n'abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.
- b) Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Article 4:

Mission

Proclamer l'Evangile et faire les activités visant le développement.

Objectifs:

- 1) Proclamer l'Evangile de Jesus Christ conformément aux écrits de la Sainte Bible.
- 2) S'occuper des œuvres promettant le développement social (Scolaires, et Médicales...)

Article 5 :

Les Bénéficiaires de l'Eglise sont:

Les membres de C.L.C./Woldwide et tout le Peuple en général

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 6:

L'Association est composée de :

- a) Les Membres Fondateurs
- b) Les Membres Adhérents
- c) Les Membres d'Honneur

- a) Sont membres fondateurs, les membres présents à la création de l'association représentée par les signataires des présents statuts.
- b) Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Article 4:

Mission

To Proclaim the Gospel and run activities of development.

Objectives:

- 1) To Proclaim the Gospel of Salvation, according to the order given by Jesus.
- 2) To Develop the Social activities, Schoolary activities, and Medical activities.

Article 5:

The Beneficiaries of the Organization are :

The members of C.L.C./Woldwide and all People in general

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 6:

The organizations is composed of:

- a) The Founder Members;
- b) The Adherents Members;
- c) The Honorary Members

- a) Are the founder members of the association all members at the creation of the association, represented by the signatories of these statuts.
- b) Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, are agreed by the General Assembly.

c) Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa Imiryango, bashyigikira intego z'umuryango kandi bakawuha inkunga. Bemera n'inteko rusange ibisabwe na Biro Nyobozi . Baza mu nama z'Inteko Rusange ku buryo ngishwanama ariko ntibatora.

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko y'Umuryango hamwe n'amabwiriza mbonezamikorere. Abanyamuryango nyakuri bagira uruhare muri gahunda z'Umuryango, kwitabira inteko rusange n'uburenganzira bwo gutora.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Biro Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwinjira mu wundi muryango, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Biro Nyobozi, agahabwa icyemezo cy'uko urwo rwandiko rwakiriwe ukwegura kuba impamo umunsi Inteko Rusange ibyemeje.

c) Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales qui soutiennent moralement les objectifs de l'Association et lui apportent un appui matériel. Ils sont agréés par l'Assemblée Générale sur proposition du Bureau Exécutif. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif mais sans voix délibérative.

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'organisation. Leurs droits et privilèges sont définis dans le statut et dans le règlement d'ordre intérieur. Les membres effectifs de l'Association participent activement aux programmes de l'Association, à l'Assemblée Générale et ils ont même droit de vote.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Bureau Exécutif et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'adhésion à une autre association l'exclusion ou la dissolution de l'organisation. Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Bureau Exécutif avec accusé réception de ce dernier et prend effet le jour de son approbation par l'Assemblée Générale.

c) Members of honor are persons or entities to which the General assembly meeting awards this title in recognition of the special and appreciable services rendered to the association. They are proposed by the

Executive Committee and are approved by the General assembly meeting. They play an advisory part but do not take part in the vote during the meetings of the General Assembly. Founder members and adherent members constitute the effective membership of the organisation. Their rights and privileges are defined in the statutes and in the constitution. Full members undertake to take part in the programs of the association. They take part in the meetings of the General Assembly with voting rights.

Article 7:

Applications for membership are addressed to the President of the Executive Committee and agreed by the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, and adhesion to another organisation, exclusion or dissolution of the organization. Voluntary resignation is written and addressed to the Chairperson of the Executive Board with sign of reception letter; this approved by a General Assembly.

Ingingo ya 9 :

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri, iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango ishingiye kuri raporo y'Uhagarariye Umuryango uwirukanwe amaze kwiregura.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora gutunga cyangwa gutira umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira ngo ugere ku ntego zayo.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ukomoka ahanini ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'intego zawo.

Ingingo ya 12:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.
Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Article 9 :

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs ; s'il ne se conforme plus au présent statut et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation sur base du rapport du Représentant Légal et après défense de l'intéressé

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

Article 10:

L'organisation peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de ses objectifs

Article 11:

Le patrimoine de l'organisation provient des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à ses missions.

Article 12:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses missions.
Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

Article 9:

Exclusion is adopted by the General Assembly upon majority of 2/3 of effective members against any member who no longer conforms to this constitution and the internal regulations of the organisation on the basis of a report of Legal Representative and after his defense.

CHAPTER III: THE ASSETS OF THE ORGANISATION

Article 10:

The organization may possess in ownership or in tenure all movables and immovables necessary in achieving its objectives.

Article 11:

The assets of the organization shall be provided mainly by the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated by activities of the organization not contrary to its missions.

Article 12:

The organization allocates its assets to all that can directly or indirectly contribute to the realization of its missions.
No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organisation.

Ingingo ya 13:

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa. Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite intego zimwe.

UMUTWE WA IV:IBYEREKEYE INZEGO, IBISHINGIRWAHO KUGIRANGO UMUNTU ABE UMUYOBOZI N'UKO ABITAKAZA

Ingingo ya 14:

A. Inzego z'umuryango ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange
- Biro Nyobozi
- Komisiyo Ngishwanama no gukemura amakimbirane
- Ubugenzuzi bw'imari
- Abayobozi b'Amashami (Abagore, Urubyiruko, Iterambere)
- na Komite Nyobozi za Paruwasi ari nazo nzego zibanze z' Umuryango .

B. Ibishingirwaho kugirango umuntu abe umuyobozi:

- Kuba yashyizweho binyuriye mu matora
- Kuba ari umunyamuryango
- Kuba ari inyanga mugayo
- Kuba afite umuhamagaru mu murimo w'ubuyobozi
- Kuba afite ubumenyi bugendanye n'umwanya atorerwa

Article 13:

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association. Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

CHAPITRE IV: DES ORGANES, CRITERES POUR ETRE ET POUR PERDRE LA QUALITE DE DIRIGEANT

Article 14:

A. Les organes de l'organisation sont

- L'Assemblée Générale,
- Le Bureau Executif
- La Commission Consultative d'Arbitrage et résolution des conflits
- le Commissariat aux comptes
- Les Chefs de Départements (Genre, Jeunesse, Développement)
- et les Comités Exécutifs des Paroisses qui sont des unités de base de l'organisation.

B. Les conditions requises pour un poste de dirigeant dans l'Eglise:

- Etre élu
- Etre membre de l'Eglise
- Temoigner d'une moralité intègre
- Manifester une vocation pour un tel poste de responsabilité dans l'Eglise
- Avoir une connaissance spécifique selon les exigences de ce poste

Article 13:

In case of dissolution, the General Assembly appoints one or more trustees in charge of liquidation of the goods of the association. After inventory of the personal properties and capital properties of the association and after the auditing of the liability, the credit of the inheritance will be yielded to another association which operates under the similar objectives.

CHAPTER IV: THE ORGANS, CRITERIA OF BEING A LEADER AND LOSS OF LEADERSHIP

Article 14:

A.The organs of the organization are:

- The General Assembly
- The Executif Board
- The Commission of laws and conflicts resolution
- The Auditing Committee
- And Parish's Executives Commitees as grass roots for the organisation.
- Leaders of departments (women,youth and development)

B. The following are required conditions to be appointed as a church leader :

- be appointed through elections
- be the church member
- be of moral integrity
- manifest the calling from God for such a position of a Church Leader
- have specific knowledge and skills for the position he/she is to be appointed for

- Kuba afite imyaka y'amavuko nibura makumyabiri n'umwe (21)

-Etre âgé de vingt et un(21) an au moins

-be aged at least twenty one (21) years old

C. Impamvu zakura Umuyobozi mu mwanya arimo:

C. Des causes pouvant mener la révocation d'une autorité de l'Eglise :

C. The following reasons can lead to the dismissal of a Church leader :

- Kubiba umwuka mubi usenya Itorero mu buryo bwo kuyobya abakristo no kunyereza cyangwa kwigarurira umutungo rusange w'Umuryango

- Sèmer la discorde, diviser les membres pour usurper les biens de l'Eglise.

- Promoting any discord aiming at dividing church members in order to usurp assets of the church

- Kugaragaza ibikorwa bigamije kugambanira no kuvutsa igihugu umudendezo

- Trahison, espionnage et atteinte à la sécurité intérieure du Pays

- Treason, espionage and offences against the State security

- Kuzana amacakubiri n'ivangura iryo ari ryo ryose

- Etre auteur de la division et ségrégation de toutes sortes

- To promote any division and segregation

- Kugaragarwaho n'ibyaha byibasira inyokomuntu n'ibindi by'indengakamere

- Commettre les crimes contre l'humanité ou crimes graves

- To commits crimes against humanity or hostilities

- Kugaragarwaho imyitwarire idakwiriye umuyobozi no kugaragaza intege nke mu kuzuza inshingano

- Manifester un comportement indigne ainsi que celui ou celle qui ne remplit pas ses fonctions convenablement.

- To be found with both immoral behaviours and acts as well as not to fulfill one's duties.

Igice cy'a mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Section première: De l'Assemblée Générale

Section one: The General Assembly

Ingingo ya 15:

Article 15:

Article 15:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abahagarariye abanyamuryango nyakuri. Uko batoranywa bigenwa n'Amabwiriza ngengamikorere

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée des représentants des membres effectifs de l'organisation dont les modalités de désignation sont définies dans le Règlement d'ordre intérieur

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of the representatives of the effective members and their designation is determined by internal regulations.

Ingingo ya 16:

Article 16:

Article 16:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa n'Uhararariye Umuryango ari nawe Perezida wayo; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umwungirije ari nawe Visi-Perezida.

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Représentant Légal son Président ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Représentant Légal Suppléant également Vice-Président.

The General Assembly is convened and chaired by the Legal Representative who is also its President or in case of absence, by the Deputy Legal Representative who is also its Vice-President.

Igihe Perezida na Visi-Perezida baburiye rimwe cyangwa batabyitayeho, Inteko-rusange ihamagazwa

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président,

mu nyandiko igaragaza impamvu y'ibura ry'abayobozi bombi kandi ishyizweho umukono na 2/3 cy'abanyamuryango bayigize bikamenyeshwa Biro Nyobozi binyujijwe kuri Komisiyo Ngishwanama no gukemura amakimbirane; icyo gihe abitabiriye inama bitoramo umuyobozi n'umwanditsi.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama zisanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zihamagara abanyamuryango nibura mbere y'iminsi cumi nitanu (15).

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi irindwi. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 19:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumiza gishingira ku bwihutirwe bw'ikigamijwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

L'Assemblée Générale est convoquée par les deux tiers (2/3) des membres effectifs, et l'invitation avec copie pour information au Bureau Exécutif sous couvert de la Commission Consultative d'Arbitrage et résolution des conflits doit motiver l'absence des Président et Vice-président. Dans ce cas, les membres élisent un Président de la session.

Article 17:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour sont adressées aux membres au moins quinze(15) jours avant la réunion.

Article 18:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les deux tiers (2/3) des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de sept jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 19:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Les délais de sa convocation dépendent de l'urgence du sujet à traiter. Les débats portent uniquement sur le point à l'ordre du jour.

In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly is convened by the two third (2/3) of effective membership, and its invitation must be endorsed by the Conflict resolution committee with a copy reserved to the Executive Board. In that case, the members elect a President for the session.

Article 17:

The General Assembly takes place once per a year in ordinary sessions. Invitation letters containing the agenda are addressed to members at least fifteen (15) days before the meeting.

Article 18:

The General Assembly legally meets when it gathers the two third (2/3) effective memberships. In case the quorum is not attained, a second meeting is convened within seven days. On that occasion, the General Assembly gathers and takes valuable resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 19:

The extraordinary General Assembly is convened as often as it deems necessary. The modalities in which it is convened and chaired are the same as for the ordinary one.

The deadline to convene the General Assembly depends upon the emergency of the matter. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Ingingo ya 20:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku Idini kimwe n'aya mategeko shingiro, Ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 21:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije ;
- Gutora abagize Biro Nyobozi,
- Gutora abagize Komisiyo Ngishwanama no gukemura Amakimbirane.
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemerera impano n'indagano;
- Gufata icyemezo cyo gusesa umuryango;

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Biro Nyobozi

Ingingo ya 22:

Inama ya Biro Nyobozi igizwe na:

- Uhagarariye Umuryango akaba na Perezida ;
- Uwungirije Uhagarariye Umuryango akaba na Visi-Perezida ;
- Umunyamabanga Nshingwabikorwa ;
- Ushinzwe Imari n'Iterambere ;

Article 20:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations fondées sur la religion et par le présent statut, Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double

Article 21:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

- Adopter et modifier le statut et le règlement d'ordre intérieur de l'organisation ;
- Election et révocation des représentants légaux et leurs suppléants ;
- Elir les membres du Bureau Exécutif
- Elir les leaders de la Commission Consultative d'Arbitrage et de résolution de conflits
- Déterminer les activités de l'organisation;
- Admettre, suspendre ou exclure un membre;
- Approuver les comptes annuels;
- Accepter les dons et legs;
- Décider de la dissolution de l'organisation ;

Section deuxième: Du Bureau Exécutif

Article 22:

Le Bureau Exécutif est composé de:

- Représentant Légal qui est Président;
- Représentant Légal Suppléant qui est Vice-Président ;
- Secrétaire Exécutif ;
- Chargé des Finances et Développement ;

Article 20:

Save for cases willingly provided for by the law governing the Religion-Based organizations and the present constitution, the decisions of the General meeting are made in the absolute majority of the votes. In case of parity of votes, the one of the President is considered double.

Article 21:

The General Assembly has the following powers:

- To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organisation ;
- Election and revocation of the legal representative and the vice legal representative;
- To elect the members of Executive Board
- To elect the Leaders of the commission of laws and conflict resolution
- To state on the organisation's activities;
- To admit, to suspend and to exclude member;
- To approve the yearly accounts;
- To accept grants and inheritances;
- To decide upon the dissolution ;

Section two: The Executive Board

Article 22:

The Executive Board is composed of:

- The President who is Legal Representative;
- Vice President who is Deputy Legal Representative;
- Executive Secretary;
- In charge of Finance and Development

-Abayobozi b'amashami (Abagore; Urubiruko).

Ingingo ya 23:

Uhagarariye Umuryango, umwungirije kimwe n'abagize Biro Nyobozi batorwa mu banyamuryango nyakuri n'Inteko rusange mu gihe cy'inyaka ine (4) ishobora kongerwa

Ingingo ya 24:

Biro Nyobozi iterana nibura rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa. Inama zayo zihamagarwa kandi zikayoborwa na Perezida cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umusimbura we.

Ingingo ya 25:

Biro Nyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa cyangwa kongerwamo;
- Gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;
- Gushakisha inkunga mu baterankunga;

- Chefs de Départements (Genre, Jeunesse).

Article 23:

Les Représentants légaux, leur suppléants tout comme les dirigeants du Bureau Exécutif et de l'Assemblée Générale seront élus parmi les membres effectifs par L'Assemblée générale pour un mandat de quatre ans (4) renouvelable.

Article 24 :

Le Bureau Exécutif se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'association l'exige. Les réunions du Bureau Exécutif sont convoquées et présidées par son Président, ou le cas échéant, par le Vice-Président.

Article 25 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications ainsi que les amendements aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- Préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
- Négocier les financements avec des partenaires;

- Leaders of departments (Women and Youth).

Article 23:

The Legal Representatives and Deputy Legal Representatives as well as the leaders of the Executive Board and those of General Assembly are elected among the full members by the General assembly meeting. Their mandate is four years (4) renewable.

Article 24 :

The Executive Board meets as many times as of need, but necessarily, every three months, under the invitation of the President and is presided by himself or by the Vice-president in case of the absence of the former.

Article 25 :

The Executive committee has the following duties:

- To execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
- To deal with the day to day management of the organisation ;
- To elaborate annual reports of activities;
- To elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
- To propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;
- To prepare and chair the sessions of the General Assembly;
- To negotiate funding with partners;

-Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bahembwa.

Ingingo ya 26 :

-Uhagarariye Umuryango niwe userukira umuryango. Awuhagararira imbere y'ubutegetsi no mu nkiko, mu gihugu no mu mahanga.

- Ahuza ibikorwa byose by'umuryango.
- Asaba Visa zo kwinjiza Abamisiyoneri mu gihugu

- Guhagararira umutungo w'Umuryango

-Asimburwa mu mirimo ye n'Umwungirije igihe adahari cyangwa atabonetse.

Ingingo ya 27 :

Umunyamabanga Nshingwabikorwa ashinzwe ubuyobozi bwite bw'Umuryango mu bijyanye n'imari, tekiniki, n'ubuyobozi. Agenzura akanakurikirana ibikorwa rusange byawo. Ahagararira Uhagarariye Umuryango n'umwungirije mu gihe badahari.

Ingingo ya 28:

-Ushinzwe Imari n'Iterambere ashinzwe gucunga imari n'indi mitungo y'umuryango (iyimukanwa n'itimukanwa). Akuriwe n'Umunyamabanga Nshingwabikorwa.

-Ashyinzwe by'umwihariko gahunda y'iterambere

-Recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

Article 26:

-Le Représentant Légal est le Mandataire de l'Association. Il la représente devant les instances administratives et judiciaires à l'intérieur du Pays et devant les institutions étrangères.

-Il coordonne toutes les activités de l'Association.

-Il procède à la négociation des Visas des missionnaires étrangers

-Il est l'ordonnateur principal des finances de l'Association

- Il est remplacé dans ses fonctions, en cas d'absence ou d'empêchement, par son Suppléant.

Article 27 :

Le Secrétaire Exécutif est le chef de l'administration centrale de l'Association, il contrôle et fait le suivi quotidien de toutes les activités de l'Association. Il représente le Représentant légal et son suppléant en cas d'absence.

Article 28:

- Le Chargé des Finances et Développement s'occupe de la gestion quotidienne des finances et autre patrimoine de l'association sous la supervision du Secrétaire Exécutif,

-Il est chargé du Développement d'une façon particulière

- To recruit, appoint and dismiss the personnel.

Article 26:

-The Legal Representative is the official Representative of the association. He is the one who represents the association to the administrative authority and judicial inside the country and to the foreign institutions.

- He coordinates all activities of the association.

- He is charged to negotiate the visa for foreign partners.

- He is the principal Finance master of the organization

- He is replaced by Vice Legal Representative in his assignments. In case of his absence or when something has cropped up, his deputy take place.

Article 27 :

The Executive Secretary is in charged of Central administration of the association. He controls and does the follow up whether technical, administrative and financial. He represents the Legal Representative and Vice Legal Representative on their absence

Article 28:

- The treasurer is in charged of association's finance and inheritance management, under the supervision of Executive Secretary.

- He is particularly charged to promote the development

- Ntibubujijwe ko igihe icyo aricyo cyose ashobora kugenzurwa n'Abagenzuzi b'imari.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komisiyo Ngishwanama no gukemura amakimbirane n'imiterere yayo

Ingingo ya 29:

- Komisiyo Ngishwanama no gukemura amakimbirane ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mu gihe bitashobotse ko akemuka mu bwumvikane.

- Iyo iyi komisiyo inaniwe gukemura amakimbirane, abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

-Kugira inama abayobozi mu miyoborere n' imicungire y'umutungo w'Umuryango mu rwego rwo gukumira amakimbirane yashobora kuvuka

- Abagize komisiyo batorwa n'Inteko Rusange y'umuryango mu banyamuryango nyakuri no mu banyamuryango b'icyubahiro hashingiwe ku bunyangamugayo n'ubunararibonye bagaragaza

- Komisiyo igizwe n'abantu bane **(4)**. Uyu mubare ushobora kwiyongera mu gihe bibaye ngombwa kandi byemejwe n'Inteko Rusange.

- Abagize Komisiyo batorerwa manda y'imyaka ine **(4)**.

- Abagize Komisiyo bashobora guhagarikwa mu nshingano zabo hakurikijwe ibivugwa **mu ngingo ya 15** irebana n'impamvu zikura umuyobozi mu mwanya arimo

-Il peut à tout moment être contrôlé par les Commissaires aux comptes.

Troisième Section: De la Commission Consultative d'Arbitrage et resolution des conflits et sa composition

Article 29:

- Le Commission Consultative d'Arbitrage et de Résolution des Conflits est chargé de résoudre tous les différends et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

- A défaut de règlement par cette Commission, les parties concernées peuvent porter plainte devant la juridiction compétente.

- Prodiguer des conseils dans la gestion administrative et financière de l'Association en vue de prévenir des conflits éventuels

-Les membres de ladite commission sont élus par l'Assemblée Générale de l'Association parmi les membres actifs ainsi que parmi les membres d'honneur pour l'intégrité morale et la sagesse dont ils font épreuve.

-Elle est composée de quatre **(4)** membres qui peuvent être augmentés au besoin et sur décision de l'Assemblée Générale.

-Ils sont élus pour un mandat de quatre **(4)** ans.

-Les membres de ladite commission peuvent être démis de leurs fonctions selon ce qui est prévu par **l'article 15** du présent statut en rapport avec des raisons de révocation des autorités de l'Eglise de leurs fonctions

- Control could take place as many times as of need by auditors.

Section Three: Advisory Commission of laws and Conflict resolution and its composition

Article 29:

-The Advisory Commission of laws and Conflict resolution shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably.

-In case that Commission fails to resolve the conflict, the concerned parties may file the case before the competent court.

- To give advices in the area of administrative and financial management in view to prevent eventual conflicts

-The members of the aforementioned commission are elected by the General Assembly of the Association among the active members as well as the honorary members for their moral integrity and wisdom they manifest

-It is composed of four **(4)** members and this number is subject to the eventual increase whenever needed and upon the decision of the General Assembly.

-They are elected for a four **(4)** year mandate.

-The members of this commission may be dismissed from their functions according to what is provided by **the article 15** of the present statutes relating to the causes that can lead to the dismissal of the Church Leaders from their functions.

Igice cya kane : Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 30:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Berekwa ibitabo n'izindi nyandiko by'ibaruramari by'umuryango batabijyanye hanze y'ububiko.

Ingingo ya 31:

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi w'imari utuzura neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

**UMUTWE WA V: IHINDURWA
RY'AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Ingingo ya 32:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Biro Nybozi cyangwa 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 33:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

Quatrième section: Du Commissariat aux comptes

Article 30:

L'Assemblée Générale nomme annuellement les Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

Article 31:

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et nommer un autre membre à son remplacement pour achever son mandat.

**CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX
STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE
L'ORGANISATION**

Article 32:

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Bureau Exécutif, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 33:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité de 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.

Section fourth : The Auditing Committee

Article 30:

The General Assembly appoints annually two Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other properties of the organisation and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organisation.

Article 31:

The General assembly can cancel the mandate of auditor whose assignments are inadequate according to his mission and nominates another one in his place for achieving the assigned mandate.

**CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE
CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF
THE ORGANISATION**

Article 32:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective members.

Article 33:

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organisation.

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego.

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 34:

-Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.
-Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri tegeko kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 35:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku rutonde ruri ku mugereka.

Bikorewe i Kayonza, kuwa 30/09/2012

(sé)

**Uhagarariye Umuryango C.L.C./Worldwide
Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE Jean-Claude**

(sé)

**Uwungirije Uhagarariye Umuryango
Rev.Pastor HAGUMA Antoine**

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation et apurement des dettes, le reste doit être confié à une autre organisation ayant les mêmes missions.

CHAPITRE VI: DES DISPOSITIONS FINALES

Article 34:

-Les modalités d'exécution du présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.
-Toutes les dispositions légales antérieures contraires au présent statut sont abrogées.

Article 35:

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisation dont la liste est en annexe.

Fait à Kayonza, le 30/09/2012

(sé)

**Représentant Légal de C.L.C./Worldwide
Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE Jean-Claude**

(sé)

**Représentant Légal Suppléant
Rev.Pastor HAGUMA Antoine**

In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts. The rest will be given to other organisations pursuing the same missions.

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

Article 34:

-The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organisation adopted by the General Assembly.
-All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repealed

Article 35:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

Done at Kayonza, on 30/09/2012

(sé)

**Legal Representative of C.L.C./Worldwide
Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE Jean-Claude**

(sé)

**Deputy Legal Representative
Rev.Pastor HAGUMA Antoine**

INYANDIKO-MVUGO Y'INTEKO RUSANGE YA MBERE Y'ITORERO RY'UMUCYO WA YESU KIRISTO N'UMWUKA WERA KU ISI-CLC/Worldwide

Inteko-rusange Y'ITORERO RY'UMUCYO WA YESU KIRISTON'UMWUKA WERA KU ISI-CLC/Worldwide yateranye ku wa 30/09/2012 iyobowe n'Urihagarariye Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE J.Claude. Imirimo yayo yatangijwe no gusenga no gusangira ijamba ry'Imana dusanga muri **Ezira 5:1-6**. Yahuje abanyamuryango bahagarariye Abakristu b'iryo Torero mu byiciro bitandukanye: Abapasitori, urubyiruko, Abari n'Abategarugori (Reba urutonde rw'abitabiriye Inteko Rusange ku mugereka w'iyi nyandiko-mvugo). Abatayijemo kandi barayitumiwemo hagaragajwe impamvu zabo. Abo ni:

- MUKANTWALI Alivera utabonetse ku mpamvu z'uko yagiye mu mahugurwa yoherejwemo na MINISANTE muri KENYA
- IYAKAREMYE Damien utabonetse ku mpamvu ze bwite ariko yamenyesheje abo bireba
- Pastor MUTABAZI André uri mu ruzinduko rw'ivugabutumwa mu gihugu cya Uganda

Ku murongo w'ibygwa hari ingingo zikurikira:

1-Kwemeza amategeko-shingiro (Statut) y'Itorero ry'Umucyo wa Yesu Kristo n'Umwuka Wera ku isi-CLC/Worldwide

2-Gushyiraho inzego z'ubuyobozi n'Abayobozi hakurikijwe amategeko

3-Kwemeza ibirango by'Itorero rya CLC/Worldwide

4-Ibindi (AOB)

- Amabwiriza ngengamikorere (Internal regulations/Règlement d'ordre intérieur) y'Itorero rya CLC/Worldwide
- Groupe y'abanyamasengesho isaba imikoranire n'Itorero CLC/Worldwide

Nyuma yo kwibutswa uko Itorero CLC/Worldwide ryavutse, imikorere y'itorero muri iki gihe no kuganira ku itegeko N° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiye ku Idini yasohotse muri **Official Gazette n° 15 of 09/04/2012** rikaba risimbura Itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000, imirimo y'Inteko Rusange yakomereje ku kwiga ingingo ku yindi mu zari ku murongo w'ibygwa.

- Ku ngingo yo kwemeza amategeko-shingiro (Statut) y' Itorero rya CLC/Worldwide, Umuyobozi w'inama yibukije ko bikenewe ko Itorero CLC/Worldwide ryuzuzwa ibisabwa mu itegeko ryavuzwe haruguru. Akaba ari muri urwo rwego Inteko Rusange yatumiwemo kugira ngo hemezwe amategeko shingiro kimwe n'Abayobozi b'Itorero nk'intambwe y'ibanze iganisha ku gikorwa cyo gusaba ibyangombwa bikenewe. Inteko Rusange yagejejweho inyandiko y'amategeko shingiro y'Itorero CLC/Worldwide.

Inteko rusange yifuje ko ku ngingo ijyanye n'inzego z'ubuyobozi (Reba ingingo ya 14) hakwitabwaho n'urwego (Departement) rushinzwe abagabo mu Itorero rwahabwa inshingano yo guhuza no gufasha abagabo kugaragaza uruhare rwabo mu iterambere ry'Itorero. Uru rwego rukaba rwahera kuri Paroisse kumanuka kugera hasi; inshingano n'imikorere byarwo biteganijwe mu mabwiriza ngengamikorere y'Itorero (ROI).

Ku bijyanye no kuba habaho ubugororangingo ku ngingo zimwe na zimwe zo muri aya mategeko shingiro bisabwa n'inzego z'Ubutegetsi bwite bwa Leta bushinzwe gutanga ibyangombwa by'amatorero, Inteko Rusange yahaye uburenganzira Bureau Nyobozi nk'urwego rushinzwe gukurikirana dossier yo gusaba ibyangombwa by'Itorero bwo kongeramo ubugororangingo muri iyi statut bitagombereye kongera gutumiza Inteko Rusange, nyuma Bureau Nyobozi ikazabimenyesha abayigize. Ibyo bigakorwa mu rwego rwo kwirinda gukerereza imirimo yo kwihutisha gahunda yo gusaba ibyangombwa.

Nyuma yo kungurana ibitekerezo no gukora ubugororangingo ku Mategeko shingiro, Inteko rusange yayemeje ku bwiganze bw'amajwi busesuye.

- Ku ngingo yo kwemeza inzego z'ubuyobozi n'abayobozi bazishinzwe, Inteko Rusange yagejejweho urutonde rw'imyanya yateganyijwe ku rwego rw'ubuyobozi bukuru bw'Itorero kimwe no kwutsa ku ngingo zimwe na zimwe zashingirwaho mu gutora abayobozi harimo nk' umuhamagaro w'umuntu, ubushobozi bushingiye ku bumenyi n'ubunararibonye afite mu rwego runaka mu rwego rwo kurebera hamwe icyateza umurimo w'Imana imbere kurushaho. Nyuma y'ibiganiro no kunyurwa n'ibisobanuro byatanzwe; ku bwiganze busesuye bw'amajwi, Inteko Rusange ya mbere y'Itorero CLC/Worldwide yemeje burundu imyanya y'ubuyobozi n'abayobozi ku buryo bukurikira:

I. Biro Nyobozi

N°	AMAZINA	ID NUMBER	UMURIMO ASHINZWE
1	Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE Jean-Claude	1197380002202011	Uhagarariye Itorero
2	Rev.Pastor HAGUMA Antoine	119658000981065	Uwungirije Uhagarariye Itorero
3	Rev.Pastor Dr. NSHIMIYUMUKIZA Ossiniel	11975800105440143	Umunyamabanga Nshingwabikorwa
4	UWISANZE Noëlla	119780006361082	Ushinzwe Imari n'Iterambere
5	MUKANDEZI Bernadette		Uhagarariye Abagore
6	UWANYUZE Patrick	1198580004927011	Uhagarariye Urubiruko

II.Komisiyo Ngishwanama no gukemura amakimbirane

N°	AMAZINA	UMURIMO ASHINZWE
1	Pastor MUTABAZI André	Membre
2	MUKANTWARI Alivera	Membre
3	NTABANA Theobald	Membre
4	IYAKAREMYE Damien	Membre

III.Ubugenzuzi bw'imari

N°	AMAZINA	UMURIMO ASHINZWE
1	MUKANKAKA Consolatrice	Umugenzuzi w'Imari
2	NZIGIYIMANA Faustin	Umugenzuzi w'Imari

- Ku ngingo yo kwemeza ibirango (Logo & Cachet) by'Itorero CLC/Worldwide, Inteko Rusange yamurikiwe ibirango bwite by'Itorero inahabwa ibisobanuro by'ibibigize. Inteko Rusange ikaba yasobanuriwe ko ibirango byakozwe hazirikanwa intumbero cyangwa icyerekezo k'icyo Umwuka Wera yavuze kuri iri Torero mu ivuka ryaryo. Inteko Rusange yanyuzwe n'ibisobanuro yahawe bityo yemeza ibirango by'Itorero CLC/Worldwide.

- Mu bindi, nyuma yo kugaragarizwa aho Amabwiriza ngengamikorere ageze ategurwa, Inteko Rusange yemeje ko akomeza gutegurwa na Biro Nyobozi kandi ko inzego zindi z'ubuyobozi bw'Itorero kimwe n'abandi byagaragara ko bafite icyo bakunganira muri icyo gikorwa bazifashishwa mu rwego rwo kuyanoza.

- Ku cyifuzo cya Groupe y'abanyamasengesho ihagarariwe na ba Pastor Regis na HABUMUGISHA Cassien yasabye gufatanya n' Itorero CLC/Worldwide, Inteko Rusange yagaragarijwe urwandiko rwayo rubisaba. Imaze gusuzuma ubusabe bwayo Inteko Rusange yasanze ubufatanye bushoboka ariko isaba Ubuyobozi bw'Itorero ko bwabanza kuganira n'abahagarariye iyo groupe ku byo bifuzwa ko twafatanyamo n'uburyo byakorwamo.

Inteko Rusange yatangiye saa cyenda (3:00PM) irangiza imirimo yayo saa kumi n'ebiri za nimugoroba (6:00PM), isozwa no gusenga.

Bikorewe i Kigali ku wa 30 Nzeli 2012

Umuyobozi w'inama akaba n' Uhagarariye
Itorero CLC/Worldwide
(sé)
Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE Caude

Umwanditsi w'inama akaba n'
Umunyamabanga Nshingwabikorwa
(sé)
Rev.Pastor Dr Ossiniel NSHIMIYUMUKIZA

URUTONDE RW'ABITABIRIYE INTEKO RUSANGE YA MBERE Y'ITORERO RY'UMUCYO WA YESU KRISTO N'UMWUKA WERA KU ISI - CLC/Worldwide- (JESUS CHRIST'S LIGHT CHURCH/ Worldwide) YO KU WA 30 NZELI 2012

AMAZINA	URWEGO	ID NUMBER	UMUKONO
Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE J.Claude	Senior Pastor	1197380002202011	(sé)
Rev.Pastor HAGUMA Antoine	Senior Pastor	119658000981065	(sé)
Rev.Pastor Dr NSHIMIYUMUKIZA Ossiniel	Pastor	11975800105440143	(sé)
UWISANZE Noëlla	Deacon	119780006361082	(sé)
MUKANDEZI Bernadette	Deacon		(sé)
UWANYUZE Patrick	Deacon	1198580004927011	(sé)
MUKANKAKA Consolatrice	Membre	119670000125074	(sé)
NZIGIYIMANA Faustin	Membre	1196580005547029	(sé)
NTABANA Theobald	Deacon	1196880001706093	(sé)
NIKUZE Basile	Deacon	1195170006355085	(sé)

DECLARATION OF LEGAL REPRESENTATIVES

We undersigned **Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE J.Claude** of Rwandan nationality, residing in Rwezamenyo Sector, Nyarugenge District, Kigali City and **Rev.Pastor HAGUMA Antoine** of Rwandan nationality, residing in Nyamirambo Sector, Nyarugenge District, Kigali City hereby declare having been elected respectively **Legal Representative** and **Deputy Legal Representative of JESUS CHRIST'S LIGHT CHURCH/ Worldwide** in acronyms **CLC/Worldwide** by the constituent General Assembly held in its session of the 30th September 2012 and having consented to freely fulfill those functions.

Done at Kigali, the 30th September 2012

(sé)

Rev.Pastor TWAHIRWA NTARE J.Claude
Legal Representative

(sé)

Rev.Pastor HAGUMA Antoine
Deputy Legal Representative

UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI

RELIGIOUS-BASED ORGANIZATION

ORGANISATION FONDEE SUR LA RELIGION

«RWANDA- LEGACY OF HOPE – UMURAGE W’IBYIRINGIRO »

« RWANDA-LEGACY OF HOPE - UMURAGE W’IBYIRINGIRO »

«RWANDA- LEGACY OF HOPE - UMURAGE W’IBYIRINGIRO »

AMATEGEKO SHINGIRO

CONSTITUTION

STATUT

UMUTWE WA MBERE

CHAPTER ONE

CHAPITRE PREMIER

IZINA, ICYICARO, IGIHE N’UBUTUMWA

NAME, HEAD OFFICE, DURATION AND MISSION

DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET MISSION

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango witwa «**RWANDA- LEGACY OF HOPE - UMURAGE W’IBYIRINGIRO**» mu magambo ahinnye y’icyongereza, ugengwa n’itegeko N° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 ryerekeye imiryango ishingiyeye ku idini hamwe n’aya mategeko shingiro.

Article 1:

The undersigned people convene to create an organisation named «**RWANDA- LEGACY OF HOPE - UMURAGE W’IBYIRINGIRO**» in English abbreviation, governed by the Law N° 06/2012 of 17/02/2012, relating to religious-based organizations and submitted to the provisions of this constitution.

Article premier:

Il est constitué entre les soussignés, une organisation dénommée «**RWANDA- LEGACY OF HOPE - UMURAGE W’IBYIRINGIRO**» en sigle en anglais, régie par la loi N° 06/2012 du 17/02/2012 relative à l’organisation fondée sur la religion et soumise aux dispositions du présent statut.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy’umuryango kiri Gatovu/Sheli/Rugarika, akarere ka Kamonyi, Intara y’majyepfo. Gishobora kwimurirwa ahandi byemejwe n’Inteko Rusange. Inama y’ubutegetsi ishobora gushinga ahandi umuryango wakorera hatari aho icyicaro kiri.

Article 2:

The Head office is established at-Gatovu/Sheli/Rugarika, Kamonyi District, South Province, However, it can be transferred to any other place by the decision of the General Assembly. The Board may establish other places of business.

Article 2:

Son siège social est établi à Gatovu/Sheli/Rugarika, District de Kamonyi, Province du Sud. Il peut être déplacé sur décision de l’assemblée générale. Le conseil d’administration peut ouvrir des sièges d’exploitation dans d’autres lieux que le siège social.

Ingingo ya 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4:

Intego na misiyo

Umuryango ugamije guteza imbere imibereho myiza y'abanyarwanda mu mubiri, mu bwenge, mu mubano, na kuri roho. Ugamije no kurwanya ubukene n'akababaro k'abanyarwanda ubahugura mu byerekeye ubuzima n'imibereho myiza. Unaharanira kandi guteza imbere umuco wa gikristo n'umuco mwiza mu bantu.

Izo ntego uzigeraho ukoresheje ibi bikurikira :

- Guteza imbere ubuhanga n'ubumenye ushyiraho amashuri y'abana n'urubyiruko..
- Guteza imbere ikoranabuhanga rigezweho higishwa ubumenyi bwo gukoresha mudasobwa n'ibijyanye nayo.
- Guteza imbere imishinga y'amavuriro yo kuvura no gukingira indwara; gufasha abageze mu zabukuru n'abamugaye.
- Gushyigikira imishinga mito yafasha abagore kubona imirimo ibateza imbere
- Guteza imbere ibikorwa byo kwidagadura n'imikino bishimangira ubusabane kandi bikarinda imyifatire inyuranyije n'umuco mwiza mu bana no mu rubyiruko.

Article 3:

The organization shall carry out its activities all over the Rwandan territory. It is created for an unlimited term.

Article 4:

Objectives/Mission

The association has as a general aim to contribute to the physical, mental, social and spiritual well being of the Rwandan population. It will work to alleviate poverty and suffering through social welfare, health and education programmes. It will also contribute to the promotion of a Christian culture and to the moral well being of the population.

These objectives will be reached through the following:

- The promotion of school projects for children and the youth.
- The promotion of projects giving access to new information technology and communication (NTIC).
- The promotion of health projects for prevention as well as health care actions, care for the elderly and the disabled.
- The initiation of small income generating projects for women
- The promotion of recreation and sport activities to improve social cohesion and reduce the risk of anti-social behaviour among the children and the youth.

Article 3:

L'organisation exerce ses activités sur tout le territoire rwandais. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

Objectifs/ Mission

L'association a pour objectif général de contribuer au bien-être physique, mentale, sociale et spirituel de la population du Rwanda; d'œuvrer à l'allègement de la pauvreté et de la souffrance par des programmes socio-sanitaires et éducatif. Elle favorise également la promotion de la culture chrétienne et le bien être morale. Elle vise à atteindre ces objectifs :

- Par la promotion de projets d'éducation scolaire pour les enfants et les jeunes
- Par la promotion de l'accès aux nouvelles technologies de l'informatique et de la communication
- Par la réalisation des projets de santé visant les soins curatifs et préventifs ; l'accompagnement de personnes âgées ou handicapées.
- Par le soutien à des petits projets générateurs de revenus pour les femmes
- Par la promotion d'activités récréatives et sportives en vue de favoriser la cohésion sociale et lutter contre le risque de comportement antisocial des jeunes.

- Guteganya ikigo cyacumbikira abashyitsi kandi cyashobora gukorerwamo amahuguro n'ukwiherera
- Ivugabutumwa

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abawinjiramo n'ab'icyubahiro.

Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera inkunga ishimishije batera umuryango. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo ya 6:

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango. Baza mu nama z'Inteko Rusange bafite uburenganzira bwo gutora kandi bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

- The establishment of social centres where different groups can meet for conferences, retreats, etc.
- Advancement of Christian Religious

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 5:

The organization is composed of founder members, adherent members and honorary members.

Founder members are the signatories of this constitution. Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, shall be agreed by the General Assembly.

Honorary members are physical or moral persons that are awarded that title by the General Assembly for their appreciable support to the organization. They play a consultative role, but have no right to vote.

Article 6:

Founder members and adherent members constitute the effective membership of the organization. They are committed to actively participate in all the activities of the organization. They shall attend the meetings of the General Assembly with the right to vote and have to give a contribution decided by the General Assembly.

- Par la promotion d'infrastructures pouvant servir pour l'accueil des groupes, les retraites ou les conférences.
- Gospel

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 5:

L'organisation se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents les personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale décerne ce titre pour leur soutien appréciable apporté à l'organisation. Ils jouent un rôle consultatif mais n'ont pas de voix délibérative.

Article 6:

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'organisation. Ils prennent l'engagement de participer à toutes les activités de l'organisation. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée Générale avec voix délibérative et doivent verser une cotisation fixée par l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zoherezwa Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza mbonezamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 9:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi n'Ubugenuzi bw'imari.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 10:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Article 7:

Applications for membership shall be addressed to the President of the Executive Committee and submitted to the approval of the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, expulsion or dissolution of the organization. Voluntary resignation shall be written and addressed to the President of the Executive Committee and is approved by the General Assembly.

Expulsion shall be adopted by the General Assembly upon the two third (2/3rd) majority votes against any member who no longer conforms to this constitution and the internal regulations of the organization.

CHAPTER III: THE ORGANS

Article 9:

The organs of the organization are the General Assembly, the Executive and the Auditing Committees.

Section one: The General Assembly

Article 10:

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of all the effective membership.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'organisation. Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de deux tiers (2/3) des voix contre un membre qui ne se conforme plus au présent statut et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation.

CHAPITRE III: DES ORGANES

Article 9:

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Commissariat aux comptes.

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 10:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs.

Ingingo ya 11:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Igihe Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na kimwe cya kabiri cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 12:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi mirongo itatu (30).

Ingingo ya 13:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi cumi n'itanu (15). Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange idasanzwe iterana igihe cyose bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Article 11:

The General Assembly shall be convened and chaired by the President of the Board of Directors or by the Vice-President in case of absence.

In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly shall be convened by the half of effective membership. In that case, the present members shall elect a Chairman for the session.

Article 12:

The General Assembly shall meet once a year in ordinary session. Invitation letters containing the agenda shall be transmitted to members at least thirty (30) days before the meeting.

Article 13:

The General Assembly shall legally meet when the two third (2/3rd) of the effective membership are present. In case the quorum is not attained, a second meeting shall be convened within fifteen (15) days. In this case, the General Assembly shall meet and adopt valid resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 14:

The extraordinary General Assembly shall be convened as often as it deems necessary. The

Article 11:

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Comité Exécutif ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par la moitié des membres effectifs. Dans ce cas, l'Assemblée élit en son sein un Président de la session.

Article 12:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins trente (30) jours avant la réunion.

Article 13:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les deux tiers (2/3) des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans quinze (15) jours. Dans ce cas, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 14:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa

Igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi cumi n'itanu (15), ariko gishobora kumanurwa ku minsi irindwi (7) iyo hari ikibazo cyihutirwa cyane. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 15:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hamwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere by'umuryango;
- gutora no kuvanaho abagize Komite Nyobozi n'Abagenzuzi b'imari;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari y'umuryango;
- kwemerera impano n'indagano;
- gufata icyemezo cyo gusesa umuryango.

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 17:

Komite Nyobozi igizwe na:

modalities in which it shall be convened and chaired shall be the same as for the ordinary one.

The deadline to convene it shall be fifteen (15) days, but it can be reduced to seven (7) days in case of extreme emergency. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Article 15:

Except for cases willingly provided for by the law governing the religious-based organizations and these statutes, the resolutions of the General Assembly shall be valid when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President shall have a casting vote.

Article 16:

The General Assembly has the following powers:

- To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organization;
- To appoint and to dismiss the Executives and the Auditors;
- To state on the organization's activities;
- To admit, to suspend and to exclude a member;
- To approve the yearly accounts of the organization;
- To accept donations and legacies;
- To decide upon the dissolution of the organization.

Section Two: The Executive Committee

Article 17:

The Executive Committee is composed of:

convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Les délais de sa convocation sont fixés à quinze (15) jours, mais peuvent être réduits à sept (7) jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur la question à l'ordre du jour.

Article 15:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 16:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

- adopter et modifier les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'organisation;
- élire et révoquer les membres du Comité Exécutif et des Commissaires aux comptes;
- déterminer les activités de l'organisation;
- admettre, suspendre ou exclure un membre;
- approuver les comptes annuels de l'organisation;
- accepter les dons et legs;
- décider de la dissolution de l'organisation.

Section deuxième: Du Comité Exécutif

Article 17:

Le Comité Exécutif est composé:

-Perezida : Umuvugizi w'umuryango;

-Visi-Perezida: Umuvugizi Wungirije;

-Umunyamabanga Mukuru;

-Umubitsi;

- Urwego nkemurampaka

-The President: Legal Representative of the organization;

-The Vice-President: Deputy Legal Representative;

-The Secretary General;

-The Treasurer;

- Gestion de conflicts

-du Président: Représentant Légal de l'organisation;

-du Vice-Président: Représentant Légal Suppléant;

-du Secrétaire Général;

-du Trésorier;

Conflits resolution

Ingingo ya 18:

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri ku bwiganze busesuye. Manda yabo imara imyaka itatu ishobora kongerwa.

Article 18:

The Executives shall be elected among the effective membership by the General Assembly to the absolute majority votes for a three year renewable term.

Article 18:

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale à la majorité absolue pour un mandat de trois ans renouvelable.

Ingingo ya 19:

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana mu buryo bwemwe iyo hari bibiri bya gatatu (2/3) by'abayigize. Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busanzwe. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Article 19:

The Executive Committee shall meet as often as necessary but compulsorily once in a term. It shall be convened by the President or in case of absence, by the Vice-President.

It shall legally meet when the two third (2/3rd) of the members are present. Resolutions shall be valid when voted by the simple majority votes. In case of equal votes, the President shall have the casting vote.

Article 19:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction du Président, ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège valablement à la majorité de deux tiers (2/3) des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Ingingo ya 20:

Komite Nyobozi ishinze:

-gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;

-kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;

-gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;

Article 20:

The Executive Committee has the following duties:

-Execute decisions and recommendations of the General Assembly;

-Deal with the day to day management of the organization;

-Elaborate annual reports of activities;

Article 20:

Le Comité Exécutif est chargé de:

-exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;

-s'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation;

-rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;

-gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
-gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategako n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
-gutegura inama z'Inteko Rusange;
-gushakisha inkunga y'amafaranga mu bagiraneza;
-gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 21:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kubikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko by'ibaruramari by'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 22:

Umuryango ushobora gutira no gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 23:

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo bwite.

-to elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
-Propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;
-Prepare the sessions of the General Assembly;
-Negotiate funding with partners;
-Recruit, appoint and dismiss the staff.

Section Three: The Auditing Committee

Article 21:

The General Assembly shall annually appoint one or two Auditors committed to control the management of financial accounts and other properties of the organization and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organization.

CHAPTER IV: THE ASSETS OF THE ORGANIZATION

Article 22:

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to achieve its objectives.

Article 23:

The assets of the organization come from the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated by its own activities.

-élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
-proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
-préparer les sessions de l'Assemblée Générale;
-négocier les financements avec des partenaires;
-recruter, nommer et révoquer le personnel.

Section troisième: Du Commissariat aux comptes

Article 21:

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux documents comptables de l'organisation.

CHAPITRE IV: DU PATRIMOINE

Article 22:

L'organisation peut posséder, soit en location, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 23:

Les ressources de l'organisation proviennent des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par ses propres activités.

Ingingo ya 24:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Ingingo ya 25:

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo ya 26:

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango nyarwanda bihuje intego.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 27:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na kimwe cya gatatu (1/3) cy'abanyamuryango nyakuri.

Article 24:

The organization shall allocate its assets to all that may directly or indirectly contribute to the achievement of its objectives.

Article 25:

No member shall have the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Article 26:

In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts, the remaining assets shall be transferred to a Rwandan organization pursuing similar objectives.

CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION

Article 27:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, either upon proposal from the Executive Committee or upon request from the third (1/3) of the duly registered members.

Article 24:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui pourrait concourir directement ou indirectement à la réalisation de ses objectifs.

Article 25:

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

Article 26:

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation et apurement du passif, l'actif du patrimoine est cédé à une organisation rwandaise poursuivant des objectifs similaires.

CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 27:

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande du tiers (1/3) des membres effectifs.

Ingingo ya 28:

Byemejwe ku bwiganze bwa bibiri cya gatatu (2/3) by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

UMUTWE WA VI: GUKEMURA AMAKIMBIRANE

Ingingo ya 29:

Urwo rwego rutorwa n'inteko rusange, rugizwe na Perezida, Vise perezida n'umunyamabanga, bagira manda y'imyaka 3.

Urwego nkemurampaka ruterana igihe cyose bibaye ngombwa, mu gihembwe, ruhamagawe kandi ruyobowe na Perezida, cyangwa Visi-Perezida igihe Perezida adahari.

Ruterana iyo hari 2/3 by'abarugize. Ibyemezo byayo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo nta bwumvikane bubonetse. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 30:

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

Article 28:

Upon decision of the two third (2/3rd) majority votes, the General Assembly may dissolve the organization.

CHAPTER VI: CONFLICT RESOLUTION

Article 29:

Conflicts Resolutions

This organ is elected by General Assembly, composed by President, Vice President and Secretary. They have 3 years of mandate.

The Conflict resolution Council shall convene obligatory every 3-month or any time when necessary on summon and direction of the President. In the absence of the president, the vice president may convene the meeting.

The meeting may gather at the presence of 2/3 of its effective members. The directions and decisions may be taken by the absolute majority when the consensus lacks. In the equality of votes that of the president counts double.

CHAPTER VII: FINAL PROVISIONS

Article 30:

The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organization adopted by the General Assembly.

Article 28:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité de deux tiers (2/3) des voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.

CHAPITRE VI: RESOLUTION DES CONFLITS

Article 29:

Organe de Gestion de conflits

Cet organe est élu par l'assemblée Générale, il est composé par Président, Vice Président et secrétaire. Ils ont le mandat de 3 ans

Le Comité de résolution du conflit se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction du Président ou à défaut, du Vice-président.

Il siège lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

CHAPITRE VII: DES DISPOSITIONS FINALES

Article 30:

Les modalités d'exécution du présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale

Ingingo ya 31:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 22/02/2013.

Umuvugizi w'umuryango

Pastor Osee Ntavuka

(sé)

Umuvugizi Wungirije

Mr Kanamugire T Kamilli

(sé)

Article 31:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the organization whose list is hereafter attached.

Done in Kigali, on 22 /02/2013.

The Legal Representative of the association

Pastor Osee Ntavuka

(sé)

The Deputy Legal Representative

Mr Kanamugire T Kamilli

(sé)

Article 31:

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'organisation dont la liste est en annexe.

Fait à Kigali, le 22/02/2013.

Le Représentant Légal de l'association

Pastor Osee Ntavuka

(sé)

Le Représentant Légal Suppléant

Mr Kanamugire T Kamilli

(sé)

INYANDIKO NVUNGO YINTEKO RUSANGE YA RWANDA LEGACY OF HOPE (UMURAGE W'IBYIRINGIRO YATERANYE TALIKI 26.07.2014 YATERANIYE KURI SALE YA EPR (PRESBYTERIAN CHURCH KIYOVU)

ABARI MUNAMA:

Pastor Osee Ntavuka (Umuyobozi w'Umuryango)
Kanamugire Kamilli (Umuyobozi w'Ungirije)
David Ngabonziza (Umubitsi)
Zipora Nyirarukundo (Umubitsi w'Ungirije)
Adrier Gapira (Umujiyanama)
Francois Habiyaremye (Umujiyanama)
Clarisse Ishimwe (Umunyamuryango)
Claire Batamuriza (Umunyamuryango)
Jean Louis Habineza (Umunyamuryango)
Vanessa Azabe (Umunyamuryango)

ABASABYE IMBABAZI KO BATABONETSE

Marie Louise Mukankusi (Umunyamuryango)
Mukankwiro Monique (Umunyamuryango)
Deborah Ingram (Umunyamuryango)
Chris Oppong (Umunyamuryango)

Ibyari Kumurongo w'Ibyigwa

- Kurebera hamwe ko Activity Plan 2014 aho igeze ibimaze gukorwa nibitarakorwa
- Kwigira hamwe uburyo bazakira abaganga ba Plastic Surgery Specialist (Volunteers) bazaza taliki 30.07.2014 mu bitaro bya Remera-Rukoma
- Kwandikira Ministri w'Ubuzima tumusaba License yo gusohora imiti muri Customs Airport taliki ya 30.07.2014
- Gutora Umunyabanga Mukuru usimbura uwaruriho kuko yasabye ko bamusimbura kubera imirimo myinshi afite.
- Gutora Urwego Rukemura Amakimbirane.
- Kurebera hamwe ibizakorwa Umwaka utaha 2015
- Gusimbura Vice president n'Umunyamabanga Mukuru.
- Kurebera hamwe amasezerano (MOU) hagati ya Rwanda Legacy of HOPE na Ministry of Health.

Inama yatangiye sa kumi n'igice 16h30 iyobowe numuyobozi mukuru wumuryango, abanje no gusenga Pastor Osee Ntavuka.

Kurebera hamwe ko Activity Plan 2014 aho igeze ibimaze gukorwa nibitarakorwa bamaze gusenga barebeye hamwe, activity plan 2014 yibyo umuryango wiyemeje gukora murumwaka, kugenzura ibimaze gukorwa ndetse nibyaba bisigaye bitarakorwa. Inteko rusange yose yasanze ko Rwanda Legacy of Hope ibyo yari yiyemeje gukora mu mwaka 2014 yabikubye ishuro 4 muri uyu mwaka.

Urugero: Rwanda Legacy of Hope yatumije aba Specialist 22 kabuhariwe mubijyanye no kubaga imibiri (Plastic Surgery ndetse namara) iyo ni ntambwe ikomeye cyane umuryango wagezeho kuko mu Rwanda tugira umu Plastic Surgery umwe gusa ukorera mubitaro bya Kanombe, ugasanga rero kumubona bitoroshye bitewe nimirimo myishi agira, Rwanda Legacy of Hope yazanye aba specialist babaganga bakorera muri District 4 arizo Kamonyi, Kayonza, Karongi na Bugesera habazwe abarwayi 163.

Indi ntabwe ikomeye umuryango wagezeho muri 2014 nuko Rwanda Medical and Dental Council, yahaye Certificate aba Specialist ba Rwanda-Legacy of Hope uburenganzira bwo gukorera amahugurwa abaganga bizo District bakoreye mo icyo akaba ari igikorwa kingirakamaro kubaganga. Kuri budget yari yateganiye muri Activity plan 2014 yari **65,340.000FRW** ariko hakurikije imirimo yakozwe ibikoreshe byatanzwe mubitaro byose bya District 4 twakoreyemo, abaganga 18 bakorewe amahugurwa bagahabwa certificate abantu 163 babazwe, umu technician woakoze imashini zose zibitaro zitakoraga budget yose yabaye 814,189,100FRW mubikorwa byakoswe byose atari cash. Kwigira hamwe uburyo bazakira aba specialist ba Plastic Surgery (Volunteers) bazaza taliki 30.07.2014 mu bitaro bya Remera-Rukoma

Abagize Inteko Rusange yumuryango barebeye hamwe igikorwa cyo kwakira aba specialist bazaza taliki ya 30.07.2014 gukorera mubitaro bya Remera Rukoma.basanze byiteguwe neza ndetse n'abarwayi barabimenyeshejwe mbere kandi barabyiteguye, hakurikijwe ikiganirwa bagiranye na Director w'ibitaro bya Remera-Rukoma.

Kwandikira Ministri w'Ubuzima tumusaba License yo gusohora imiti muri Customs Airport taliki ya 30.07.2014

Inteko Rusange ya Rwanda Legacy of Hope imaze kubona ko ibyo yasabwaga na Ministeri yubuzima kugirango ibahe License yo gusohora ibikoresheho ndetse nimiti bizakoresheho mubitaro bya Remera-Rukoma kuva taliki ya 30.07 kugeza taliki ya 09.08.2014 bamaze kubona ko babyujuje bahise bandikira Ministri w'Ubuzima bamusaba icyo cyemezo kugirango abo ba specialist ibikoresheho byose bazazana bizasohoke muri Airport ntakomyi.

Gusimbura Vice-President kubera impanvu zimirimo myishi afite.

Inteko Rusange ya Rwanda-Legacy of Hope imaze kubona ko Umuyobozi Mukuru w'Umuryango aboneka inshuro 2 mu mwaka mu gihugu, ndetse n'Umuyobozi Mukuru w'Ungirije nawe hakaba hashize amezi 4 abonye akazi akorera hanze y'igihugu nubwo aboneka buri nyuma yamezi 3 mugihugu,Inteko rusange yemeje ko hakwiye gutorwa Vice President kugirango igihe cyose bibaye ngombwa ko Umuyobozi Mukuru cyangwa atabonetse Vice-President aboneka kandi agahagararira ibikorwa bya Rwanda Legacy of Hope.

Inteko Rusange yatoye **Mme Zipora Nyirarukundo** kuba ariwe waba Vice-President.

Gutera Umunyabanga Mukuru usimbura uwaruriho.

Inteko Rusange imaze gusomerwa ibaruwa yanditswe nuwari Umunyamabanga Mukuru wumuryango Mukwankwiro Monique,asabako hatorwa undi umusimbura muruwo mwanya kubera imirimo myishi afite,cyane cyane ko afite abarwayi agomba kwitaho kandi bimusaba umwanya uhagije wo kubitaho, akabifatanya nakazi ke kaburi muni bimugoye,Inteko Rusange yashimye ko bamwemerera rwose kandi banamushimira uburyo yitanze mugihe cyose yaramaze afasha uyu muryango,Inteko Rusange yotoye **Mr Adrien Gapira** kwariwe kuba Umunyamabanga Mukuru wumuryango Rwanda-Legacy of Hope.

Gutera Urwego Rukemura Amakimbirane

Inteko Rusange yemeje ko hakurikijwe amategeko agenga umuryango Rwanda-Legacy of Hope(Umurage w'Ibyiringiro) **Umutwe wa VI Ingingo ya 29.**

Hagomba gutorwa Urwego rwogucyemera amakimbirane yaboneka mumuryango

Inteko Rusange imaze gutera urwo rwego abatowe naba bakurikira

Mr Kanamugire T Kamilli (Presida)
Mr Francois Habiye remye (Vice-Presida)
Mr Jean Louis Habineza (Umujyanama)
Mme Claire Batamuriza (Umunyamabanga)

Kurebera hamwe ibizakorwa Umwaka utaha 2015

Umuyobozi Mukuru wumuryango yabwiye inteko Rusange ko Umwaka utaha kuva taliki 16-24 zu kwezi kwa kabili aba specialist 40 babaganga kabuhariwe bazaba bageze I Kigali bavuye mubihugu 5 bitandukanye byiburayi bakazokorera mubitaro 7 bitandukanye Remera-Rukoma, Nyamata

Gahini,Kilinda,Kigeme,Kibogora na Musanze,kandi tukaba twaramaze nokubona ibaruwa ya Ministri w'ubuzima itwemerera kuzakora muribyo bitaro yanditswe taliki 02.07.2014 ,Inteko Rusange yemeje ko mu mwaka 2015 Rwanda legacy of Hope izongera kwishyurira Mutuelle abantu 200 bazatoranwa na Karere izatangwamo.

Abari munteko rusange ya Rwanda-Legacy of Hope bishimiye ibikorwa bimaze kugerwaho numuryango mugihe gito uwo muryango umaze ukora. Inteko Rusange yarangiye sa tatu z'Ijoro 21h00 Gapira Adrien asenga Imana batandukana.

Umwanditsi
Gapira Adrien.
(sé)

Umuyobozi w'Inama
Pastor Osee NTAVUKA
(sé)

List of Rwanda-Legacy of Hope members and Responsibilities

Pastor Osee Ntavuka President
Zipora Nyirarukundo Vice-President
David Ngabonziza Treasury
Adrier Gapira Secretary

Conflicts Resolutions

Kanamugire T Kamilli President
Francois Habiwaremye Vice President
Jean Louis Habineza Secretary
Claire Batamuriza Advice
Vanessa Azabe Member
Marie Louise Mukankusi
Member Deborah Ingram Member
Chris Oppong Member
Joie Clarisse Ishimwe Member

**DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION RWANDA -
LEGACY OF HOPE – RWANDA-UMURAGE W'IBYIRINGIRO**

Nous, soussignés, **Pastor Osee Ntavuka** et **Nyirarukundo Zipora** déclarons avoir accepté d'être respectivement comme Représentant Légal et Représentant Légal suppléant de «**RWANDA - LEGACY OF HOPE – RWANDA-UMURAGE W'IBYIRINGIRO**» dans la réunion du 26 Juillet 2014 qui s'est tenue à L'Eglise Presbytérienne (EPR) Kiyovu de l'Assemblée Générale Constitutive de ladite Association

Fait à Kiyovu Nyarugenge /Kigali Ville le 26 Juillet 2014.

(sé)
Représentant Légal
Pastor Osee NTAVUKA

(sé)
Représentant Légal suppléant
Madame Zipora NYIRARUKUNDO

**ICYEMEZO N°RCA/0028/2015 CYO KUWA 13/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «INSHUTI Y'UBUZIMA» (KOPIU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPIU** » ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPIU**» ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPIU**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw'ibihumyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPIU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0499/2015 CYO KUWA 20/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TURANDURUBUKENE JURU» (KOTUJU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTUJU** » ifite icyicaro i Shara, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Ruzizi, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTUJU**» ifite icyicaro i Rwinume, Umurenge wa Juru, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTUJU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inyongeramusaruro z'ubuhinzi n'ubworozi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTUJU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0028/2015 CYO KUWA 25/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWITEGANYIZE EJO HAZAZA» (KOTWIHA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWIHA** » ifite icyicaro i Mpondwa, Umurenge wa Gitoki, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWIHA**» ifite icyicaro i Mpondwa, Umurenge wa Gitoki, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWIHA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori na soya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/118/2013 cyo kuwa 18/02/2013 kivanyweho

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWIHA**» itegezwe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 25/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0504/2015 CYO KUWA 23/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «KOPERATIVE Y'ABAVUMVU B'UMURENGE WA KARAMBI»
(KOVUKA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOVUKA** » ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Karambi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOVUKA**» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Karambi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOVUKA**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOVUKA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0379/2015 CYO KUWA 22/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUHARANIRE IMBERE HEZA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHARANIRE IMBERE HEZA**» ifite icyicaro mu Kagali ka Ntebe, Umurenge wa Muhazi, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUHARANIRE IMBERE HEZA**» ifite icyicaro mu Kagali ka Ntebe, Umurenge wa Muhazi, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUHARANIRE IMBERE HEZA**» igamije gutanga serivisi zijyanye n'uburezi bw'ishuri. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUHARANIRE IMBERE HEZA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 22/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0381/2015 CYO KUWA 22/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «UBUZIMA BUSHYA IWACU»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUZIMA BUSHYA IWACU**» ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**UBUZIMA BUSHYA IWACU**» ifite icyicaro i Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**UBUZIMA BUSHYA IWACU**» igamije guteza imbere ububaji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**UBUZIMA BUSHYA IWACU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 22/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0393/2015 CYO KUWA 01/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DE TAXI VELOS KIJABAGWE» (C.T.V.K)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C.T.V.K**» ifite icyicaro i Kijabagwe, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**C.T.V.K**» ifite icyicaro i Kijabagwe, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**C.T.V.K**» igamije gutanga serivisi zo gutwara abantu ku magare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**C.T.V.K**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0490/2015 CYO KUWA 16/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO**» ifite icyicaro i Ruganda, Umurenge wa Muhondo, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO**» ifite icyicaro i Ruganda, Umurenge wa Muhondo, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO**» igamije gutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw’urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GIRUBUZIMABWIZA MUHONDO**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0493/2015 CYO KUWA 16/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TERIMBERE RISI ROSE»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TERIMBERE RISI ROSE** » ifite icyicaro i Karambo, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TERIMBERE RISI ROSE**» ifite icyicaro i Karambo, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TERIMBERE RISI ROSE**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’indabo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TERIMBERE RISI ROSE**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0322/2015 CYO KUWA 23/04/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI

«KOPERATIVE Y'ABOROZI BA MAHAMA» (COABM)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « COABM» ifite icyicaro i Kamombo, Umurenge wa Mahama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Uburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «COABM» ifite icyicaro i Kamombo, Umurenge wa Mahama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Uburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «COABM» igamije guteza imbere Ubworozi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «COABM» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0235/2015 CYO KUWA 20/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA » ifite icyicaro i Kabuye, Umurenge wa Jabana, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA» ifite icyicaro i Kabuye, Umurenge wa Jabana, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA» igamijegutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima no guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « IMBANGUKIRAGUTABARA ZA JABANA » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1087/2013 CYO KUWA 03/12/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TUNYARUKE MUSANZE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « TUNYARUKE MUSANZE» ifite icyicaro i Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «TUNYARUKE MUSANZE» ifite icyicaro i Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «TUNYARUKE MUSANZE» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe imodoka nto (Taxis voiture). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «TUNYARUKE MUSANZE» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/12/2013

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0195/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE RIZICOLE DE RUNUKANGOMA» (CORICU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « CORICU » ifite icyicaro i Gisakura, Umurenge wa Simbi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «CORICU» ifite icyicaro i Gisakura, Umurenge wa Simbi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «CORICU» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'umuceri. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «CORICU» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0224/2015 CYO KUWA 24/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «URUNANA - TWUNGUKE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « URUNANA - TWUNGUKE » ifite icyicaro i Gitare, Umurenge wa Base, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «URUNANA - TWUNGUKE» ifite icyicaro i Gitare, Umurenge wa Base, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «URUNANA - TWUNGUKE» igamije guteza imbere ubworozi bw'amagweja. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «URUNANA - TWUNGUKE» itegatswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0493/2015 CYO KUWA 30/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE KUNDA ISUKA» (CO.KU.I)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « CO.KU.I» ifite icyicaro i Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Uburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «CO.KU.I» ifite icyicaro i Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Uburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «CO.KU.I» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «CO.KU.I» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0186/2015 CYO KUWA 17/02/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «INGENZI ZA GATSATA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « INGENZI ZA GATSATA » ifite icyicaro i Karuruma, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «INGENZI ZA GATSATA» ifite icyicaro i Karuruma, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «INGENZI ZA GATSATA» igamije gutanga sirivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «INGENZI ZA GATSATA» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative